El Buen Noticia Acerca di Jesucristo Asegun con San Juan

Si Jesucristo Amo el Palabra del Vida

1 Antes pa del creacion del mundo, ta existi ya
el quien ta llama el Palabra. (Este Palabra amo
el quien ta expresa todo el pensamiento de Dios.)
Este Palabra junto con Dios y igual tamen con ele.
2 Junto ya le con Dios desde el principio gayot de
todo las cosas.
3 Y por medio de ese Palabra, Dios ya crea todo
las cosas. Nuay nada ya queda creao si hende por
medio de aquel Palabra.
4 El vida de todo ya sale con ele, y este vida di
suyo igual como el luz que ta dale claridad na
pensamiento del maga gente.
5 Este luz ta alumbra con el oscuridad, y el
oscuridad no puede gana con ese luz.

6 Tiene un gente con quien Dios ya manda aqui
na mundo, y su nombre si Juan.
7 Ya vene le para habla con el maga gente acerca
de ese luz, para todo el maga gente ay puede tene
el oportunidad para cree con ese por medio del
mensaje di Juan.
8 Si Juan hende aquel luz, sino Dios ya manda
con ele aqui na mundo para habla acerca de ese
luz.

9 Y ese luz amo gayot el deverasan luz que
ya llega na mundo para alumbra el maga en-
tendimiento del maga gente.
10 Entonces ese Palabra ta llama tamen el Luz,
ya llega ya na mundo. Pero masquin Dios man
ya hace este mundo por medio di suyo, ese mismo
maga gente que Dios ya crea nuay conoce con ele.
11 Ya llega le na di suyo mismo lugar de Israel,
pero el maga ciudadano alla nuay recibi con ele.
12 Pero tiene di ila ya recibi y ya cree tamen con
ele, y con esos maga gente ya dale le el derecho
para queda el maga anak de Dios.
13 Cuando ya queda sila anak de Dios, hende ese
por causa del di ila nacimiento natural, sino Dios
mismo ya queda el di ila verdadero tata.
14 Aquel Palabra ya queda un carne humano y
ya vivi le junto canaton, y tiene le gran compasion
y el entero vida di suyo verdad gayot. Y ya mira
came el di suyo poder que ya recibi le cay ele el
unico Hijo del Padre Celestial.
15 Cuando si Juan ta predica, ta habla le acerca
del Hijo, y este el cosa ya habla le, “Ele ya amo
aquel que ya habla yo con ustedes, que de vene
despues di mio. Y ele amo el mas importante que
conmigo, cay ele ta existi ya man antes pa que
conmigo.”
16 Por causa del abundancia del di suyo lastima,
todo kita ya recibi el di suyo gran favor, y ta
continua le dale canaton ese gran favor.
17 Dios ya dale el ley con el maga Judio por
medio di Moises, pero el maga gente ta puede
recibi el gran favor y verdad de Dios por medio di
Jesucristo.

18 Nuay ningunos quien ya mira con Dios, sino
el di suyo unico Hijo lang, quien ta esta na lao
derecha del di suyo Padre, y ele lang amo el quien
ya hace entende canaton si cosa el naturaleza de
Dios.

El Mensaje di Juan el Bautista

19 El maga lider Judio na Jerusalem ya manda
anda con el maga padre Judio y con el maga servi-
dor del templo que ta llama Levitas para pregunta
con Juan el Bautista si ele ya ba el Cristo.
20 Nuay le esconde el verdad, ya contesta le bien
claro, “Hende yo el Cristo.”
21 Despues ya pregunta sila, “Si ansina, quien
man gale uste? Si Elias ba?”
Ya contesta si Juan, “Hende yo si Elias.”
Y ya pregunta ya tamen sila con ele, “Uste ba el
profeta que Dios ya promete para manda con el di
aton nacion?”
Ya contesta otra vez si Juan, “Hende yo aquel
profeta.”
22 Despues ya pregunta sila otra vez, “Entonces,
quien man gayot uste? Habla dao gayot cana-
mon si quien uste, cay aquellos quien ya manda
canamo quiere gayot sabe si cosa uste puede
habla acerca di uste persona.”
23 Ya contesta le canila, “Yo el anunciador quien
ta predica alla na desierto el maga palabra di
Isaias, quien ya habla antes pa gayot, ‘Hace limpio
el camino para donde ay pasa el Señor.’ ”
24 El maga Pariseo na Jerusalem amo el quien ya
manda con esos maga mensajero con Juan,

25 y ya pregunta el maga mensajero con Juan, “Si
uste hende el Cristo, ni si Elias, ni aquel profeta,
porque man uste ta bautisa con el maga gente?”
26 Ya contesta si Juan canila, “Ta bautisa yo con
agua, pero tiene uno alli entre con ustedes que no
conoce ustedes.
27 Y ele ya amo aquel que de vene despues di
mio, pero hende yo merece masquin para desata
ya lang el liston del di suyo maga sandalias.”
28 Todo este maga conversacion di ila ya sucede
alla na Betania, un barrio na otro lao del Rio de
Jordan. Aquel el lugar donde si Juan ta bautisa con
el maga gente.

El Cordero de Dios

29 Ala mañana cuando didia ya, si Juan ya mira
con Jesus ta atraca con ele, y ya habla si Juan,
“O, taqui ya el Cordero de Dios, quien ay quita el
pecado del maga gente na mundo.
30 Ele ya man aquel ta habla yo con ustedes
cuando ya habla yo, ‘Ele ay vene atras di mio y
amo el mas importante que conmigo, cay ele ta
existi ya mas antes pa que conmigo.’
31 Nuay pa man gayot yo conoce si quien ele,
pero ya vene yo para bautisa con agua para hace
claro con el maga gente de Israel si quien gayot
ele.”
32 Despues si Juan ya continua pa habla, “Ya
mira yo con el Espiritu Santo na forma de un
paloma que ya sale na cielo y ya abaja para con
ele, y ese Espiritu Santo ya esta con ele.
33 Nuay pa man gayot yo conoce si quien ba
gayot ele, pero Dios, quien ya manda conmigo
para bautisa con agua, ya habla, ‘Ay mira uste con

el gente con quien el Espiritu Santo ay abaja y esta.
Ese ya el persona quien ay bautisa con el maga
gente por medio del Espiritu Santo.'
34 Ya mira yo con ese suceso, y ta habla gayot yo
con ustedes que ele ya gayot el Hijo de Dios."

Si Jesucristo Ta Llama con el Di Suyo Maga Dicipulo

35 Ala mañana si Juan el Bautista parao ya junto
con el dos del di suyo maga siguidores.
36 Y mientras si Jesus ta pasa cerca canila, ya pija
gayot si Juan con ele y ya habla, "Mira! Talla o,
el cordero que Dios ya dale como un ofrenda por
causa del pecado."
37 Cuando el dos siguidores di Juan ya oi el cosa
ya habla le, ya deja sila con Juan y ya sigui junto
con Jesus.
38 Si Jesus ya bira cara y ya mira le con ese dos
quien ta sigui con ele, y ya pregunta le canila,
"Cosa man ustedes ta busca?"
Ya contesta sila, "Rabbi, donde man uste ta
queda?" (Este palabra rabbi quiere decir mae-
stro.)
39 Ya contesta si Jesus, "Sigui lang mira." Poreso
ya sigui sila con ele hasta donde le ta queda. Y ya
gasta sila el resto del dia junto con ele, cay tiene ya
gale aquel maga alas cuatro del tarde.
40 Uno de aquellos dos siguidores quien ya sigui
con Jesus cuando ya oi el maga palabra di Juan
el Bautista amo si Andres el hermano di Simon
Pedro.
41 Despues si Andres ya anda busca con su her-
mano si Simon, y ya habla con ele, "Ya encontra ya
came con el gente con quien Dios ya escoje para

reina como un rey entre el maga gente, y ele amo
el Cristo.”
42 Despues si Andres ya lleva con Simon alla con
Jesus.
Si Jesus ya mira gayot con Simon, y ya habla,
“Tu gale si Simon, el anak di Juan, pero desde
ahora el nombre di tuyo si Cefas ya.” Este nombre
Cefas igual con el nombre Pedro que quiere decir
piedra.

Si Jesucristo Ta Llama con Felipe y con Nataniel

43 Ala mañana si Jesus ya decidi anda na Galilea.
Ya encontra le con Felipe, y ya habla, “Vene y sigui
conmigo.”
44 Aquel si Felipe ya sale na Betsaida, el pueblo
donde ta queda tamen si Andres y si Pedro.
45 Ahora si Felipe ya anda busca con Nataniel, y
cuando ya encontra le con ese ya habla le, “Mira
tu, ya encontra ya came con el persona, aquel que
ya escribi si Moises na libro del ley, hasta el maga
profeta gane ya escribi acerca di suyo. Ele ya gale
si Jesus, el hijo di Jose de alla na Nazaret.”
46 Ya habla si Nataniel con ele, “Aha! Cosa man
gaja bueno puede sale alla na Nazaret, ese lugar
hende mentao?”
Si Felipe ya habla con ele, “Vene para mira.”
47 Cuando si Jesus ya mira con Nataniel ta acerca
ya con ele, ya habla le, “Taqui ya el Judio bien
sincero, quien hende ta engaña ni con ningunos.”
48 Ya pregunta si Nataniel con ele, “Paquemodo
man uste conoce conmigo?”
Ya contesta si Jesus con ele, “Ay! Antes de llamar
si Felipe contigo, ya mira ya yo contigo cuando
talla pa tu abajo del pono′y higuera.”

49 Despues ya habla dayun si Nataniel, “Maestro, uste amo el Hijo de Dios, el Rey del di aton nacion Israel.”
50 Despues ya habla si Jesus con ele, “Ta cree ya ba tu cay ya habla yo que ya mira yo contigo abajo del pono′y higuera? Ay mira pa tu mas grande cosas que con ese.”
51 Ya continua si Jesus habla canila, “Ta habla gayot yo claro, ay mira ustedes el cielo abierto, y ay mira tamen ustedes con el maga angeles de Dios ta man anda′y viene con el Hijo del Hombre.”

2

El Primer Milagro di Jesucristo

1 Despues de dos dias tiene un casamiento na pueblo de Cana na Galilea, y talla ya el nana di Jesus.
2 Invitao tamen si Jesus pati el di suyo maga dicipulo.
3 Cuando ya espalca el vino, el nana di Jesus ya habla con ele, “Nuay mas sila vino.”
4 Ya contesta si Jesus con ele, “Ñora, porque man uste ta tene que ver conmigo? Nuay pa llega el hora para hace yo aclara el di mio persona canila.”
5 Despues el nana di Jesus ya habla con el maga ayudante, “Hace lang masquin cosa le ay habla con ustedes.”
6 Tiene maga reglamento na religion del maga Judio acerca del lavada′y mano antes y despues de comer, poreso tiene seis tinaja de piedra alla que ta contene cada uno maga beinte o treinta galon.
7 Ya habla si Jesus con el maga ayudante, “Llena de agua todo este maga tinaja hasta na boca.”

Entonces ya llena dayun sila como ya manda le
canila.
8 Despues si Jesus ya habla, “Ahora, saca un poco
de ese laman, y lleva con el encargao del celebra-
cion.” Entonces ya lleva sila un poco laman del
tinaja con el encargao.
9 Ya hace le tilam con ese, pero ese laman ya
queda ya vino y no sabe le si donde ese ya sale.
Sino el maga ayudante lang sabe, cay sila lang el
ya saca con ese. Despues el encargao ya llama con
el novio,
10 y ya habla con ele, “Si tiene celebracion, el di
aton costumbre ta dale una con el maga visita el
vino mas sabroso, hende ba? Y si ya acaba ya sila
ese buen clase de vino, ay dale ya canila el vino
de menos valor. Pero uste ya guarda el vino mas
sabroso para toma na ultimo ya.”

11 Este milagro di Jesus na Cana de Galilea amo
el primero del maga milagro que ya hace le para
demostra su poder. Y el di suyo maga dicipulo ya
cree y ya pone el di ila confianza con ele.

12 Despues de ese suceso, ya anda si Jesus para
na Capernaum, y ya sigui junto con ele el di suyo
nana y el di suyo maga hermano pati el di suyo
maga dicipulo, y ya esta sila alla maga cuanto dias.

El Cosa Ya Hace si Jesucristo na Templo

13 Cuando cerca ya el dia del Passover, aquel
celebracion del maga Judio, ya anda si Jesus na
Jerusalem.
14 Alla na templo ya mira le que tiene maga
gente ta vende maga baca, maga carnero, y maga

paloma para ofrecimiento. Talla tamen sentao el
maga cambiador de cen de otro maga nacion.
15 Despues si Jesus ya hace latigo de mecate, y ya
usa ese para arria canila todo afuera del templo,
junto con el di ila maga carnero y maga baca. Y
ya hace le baliscat todo el maga mesa de aquellos
quien ta cambia cen hasta ya acaba el di ila cen
man calayat.
16 Y ya ordena le con el ta vende maga ofrenda
de paloma, “Quita todo ese! No hace tiangue el
casa del di mio Padre Celestial!”
17 Despues pa ya acorda el di suyo maga dicipulo
el cosa escribido na Sagrada Escritura, “El devo-
cion que tiene yo para el casa di uste, ta gana gayot
con el di mio maga otro sentidos.”
18 Despues el maga lider Judio ya pregunta con
Jesus, “Cosa milagro puede uste hace para sabe
came si tiene uste el derecho de hacer este cosa?”
19 Ya contesta si Jesus, “Si ustedes ay destrosa
este templo de Dios, ay hace yo ole levanta este
dentro de tres dias.”
20 Ya habla el maga Judio, “Uste? Ay planta ba
uste ole este templo dentro de tres dias? Ay, que
ver! Este templo ya costa cuaranta′y seis años
gayot para planta!”
21 Pero si Jesus hende ta habla acerca de aquel
edificio del templo, sino ta habla le acerca del di
suyo mismo cuerpo.
22 Poreso despues de resucitar ele, ya acorda el
di suyo maga dicipulo aquel maga palabra di suyo,
y ya cree sila el cosa ya habla le, y el cosa escribido
acerca del di suyo resureccion na Sagrada Escrit-
ura.

Si Jesucristo Bien Sabe el Maga Pensamiento del Maga Gente

23 Mientras talla pa si Jesus na Jerusalem durante el Celebracion del Passover, mucho maga gente alla ta tene fe con ele por causa del maga milagro que ta hace le.
24 Pero si Jesus hende ta confia na di ila fe, cay bien sabe le el maga corazon del maga gente, que falta gayot confianza con ele.
25 Y nuay mas necesidad que tiene pa quien ay habla con ele acerca del maga gente, cay ele mismo sabe gayot si cosa tiene sila na di ila maga corazon.

3

Si Jesucristo y si Nicodemo

1 Tiene uno del maga Pariseo su nombre si Nicodemo, y ele un miembro del Consejo del maga Judio.
2 Un noche ya anda le visita con Jesus, y ya habla, “Maestro, sabe came que Dios ya manda con uste aqui para enseña, cay nuay ni un gente puede hace este maga milagro que ta hace uste si hende Dios junto con ele.”
3 Ya contesta si Jesus con Nicodemo, “Ta habla gayot yo claro, si el gente hende ay nace otra vez, hende le nunca ay puede queda el ciudadano del Reino de Dios.”
4 Ya habla si Nicodemo, “Paquemodo man el gente de edad ay puede pa nace otra vez? Hende na man ele ay puede entra ole na vientre del di suyo nana para nace por segunda vez.”

5 Ya contesta si Jesus con ele, “Ta habla yo mas
claro, si un gente quiere queda bajo mando del
Reino de Dios, necesita anay le nace por medio del
agua y del Espiritu Santo.
6 Todo el quien ya nace como gente lang tiene
el naturaleza de gente, pero el quien ya nace
por medio del Espiritu Santo tiene tamen el nat-
uraleza de Dios.
7 Y no queda espantao si ta habla yo que necesita
uste nace otra vez.
8 Por ejemplo, el viento ta supla masquin donde
quiere y puede uste oi el sonido de ese, pero no
sabe uste si donde ese ta anda y donde ese ta sale.
Ansina tamen no sabe uste si paquemodo ay nace
el gente por medio del Espiritu Santo.”

9 Ya habla si Nicodemo con ele, “Paquemodo ba
ese ay queda posible?”

10 Ya contesta si Jesus, “Uste ba un gran maestro
de Israel, y no sabe gale este maga cosas?
11 Ta habla gayot yo claro, came ta habla el cosa
came sabe, y ta habla tamen el que ya mira ya
came, pero nuay ni uno di ustedes ta cree el di
amon mensaje.
12 Si hende gane uste ta cree conmigo cuando
ta habla yo acerca del maga cosas que ta sucede
aqui na mundo, paquemodo man uste ay cree si
ta habla yo acerca del maga cosas celestial?
13 Nuay pa ni uno quien ya subi na cielo, sino
el Hijo del Hombre lang, quien mismo ya sale na
cielo.”

14 De igual manera si Moises ya pone el culebra
de bronze arriba del poste alla na desierto, ansina

tamen necesita pone arriba del poste con el Hijo
del Hombre,
15 para si quien ay tene fe con ele ay puede tene
vida eterna.
16 Por causa del grande amor de Dios con el
maga gente, ya manda le con el di suyo unico Hijo
aqui na mundo, para aquellos quien ay tene fe con
ele hende ay perde el di ila alma, sino ay tene vida
eterna.
17 Cay Dios nuay manda con el di suyo Hijo aqui
na mundo para jusga con el maldad del maga
gente, sino para salva con todo el maga gente na
mundo por medio del di suyo Hijo.

18 Aquellos quien ay tene fe con ese Hijo hende
ay queda condenao, pero aquellos quien nuay fe
con ele, condenao ya gayot cay nuay sila tene fe
na nombre del unico Hijo de Dios.
19 Este el rason si porque sila condenao, cay ya
llega ya el luz na mundo, pero el maga gente na
mundo no quiere con ese luz, sino quiere gayot
sila el oscuridad del maldad, cay malo gayot el di
ila maga trabajo.
20 Aquellos quien ta hace malo, de porsi no
quiere gayot sila atraca na claridad del luz, cay
basi ay queda visto el di ila maga mal trabajo.
21 Pero aquellos quien ta hace el maga cosas
justo na vista de Dios, ta atraca sila na claridad del
luz para ay puede gayot mira el maga gente que
ta hace sila el di ila maga trabajo por medio del
ayuda de Dios.

Si Juan el Bautista Ta Man Cuento Acerca di Jesucristo

22 Despues de cuanto dias si Jesus y el di suyo
maga dicipulo ya anda para na lugar de Judea,
donde ya gasta sila un poco de tiempo. Mientras
talla pa sila, ya bautisa sila con el maga gente.
23 Si Juan ta bautisa tamen na Aenon cerca na
Salim, cay tiene alla mucho agua. Y el maga gente
ta anda alla con Juan para bautisa le canila.
24 Aquel tiempo nuay pa pone con ele na cala-
boso.
25 Ahora, el maga siguidores di Juan y un
gente Judio ta tene discucion acerca del maga
reglamento del ceremonia de limpiesa con agua.
26 Entonces ya anda sila con Juan y ya habla,
“Maestro, ta acorda ba uste con aquel gente ya
man junto con uste alla na otro lao de Jordan,
aquel ya habla uste canamon? Ahora, ta bautisa
ya man ele y dol todo el maga gente ta anda alla
con ele.”
27 Ya habla si Juan canila, “El gente no puede
tene autoridad si Dios hende ta dale ese con ele.
28 Ustedes gane mismo ya oi cuando ya habla yo
que yo hende el Cristo, sino tiene quien ya manda
lang conmigo vene una que con ele.
29 Ay dale yo con ustedes un ejemplo. El novia
amo para del novio. Y el amigo del novio talla lang
cerca con ele para puede oi si cosa le ay habla.
Y cuando ta oi le el voz del novio, bien alegre
gayot ele. Ansina tamen yo ta alegra, y ahora bien
completo el di mio alegria.
30 Necesita le continua queda mas importante, y
yo necesita queda mas bajo.”

El Quien Ta Sale na Cielo

31 El quien ta sale na cielo amo el tiene mas alto
autoridad que con todo. Pero el quien ta sale na
mundo, gente lang ele siempre, y masquin cuando
le ta conversa, ta habla le acerca del maga cosas
del mundo. El quien ta sale na cielo, ele amo el
mas importante de todo,
32 y ta habla le acerca del maga cosas ya oi y ya
mira le, y dol nuay man gayot ni uno ta recibi el di
suyo mensaje.
33 Pero el quien ta recibi el di suyo mensaje, ele
ta admiti que Dios bien verdadero.
34 El persona con quien Dios ya manda aqui
canaton ta habla el maga palabra de Dios, y con
todo el corazon Dios ta dale con ele el Espiritu
Santo.
35 El Padre Celestial ta ama gayot con su Hijo, y
ya dale le todo autoridad para puede le controla
todo las cosas.
36 Ahora, si quien ta cree con el Hijo de Dios y ta
obedece con ele, ay tene gayot vida eterna. Pero
si quien ta desobedece con el Hijo de Dios hende
nunca ay tene vida eterna, sino ay vivi le bajo del
rabia de Dios hasta para cuando.

4

Si Jesucristo Ta Conversa con el Mujer de Samaria

1 Ya llega na oido del maga Pariseo que si Jesus ta
manda sigui con ele mas mucho dicipulo que con
Juan, y ta bautisa tamen le canila,
2 pero el verdad hende man ele mismo ta
bautisa, sino el di suyo maga dicipulo amo el
quien ta hace ese.

3 Cuando si Jesus ya oi que ya sabe ya el maga
Pariseo acerca de ese, ya sale le na Judea y ya anda
otra vez para na Galilea.
4 Mientras ta camina le necesita le pasa anay na
Samaria, el lugar del maga hende-Judio.

5 Poreso ya llega le na Sychar, un pueblo na
Samaria, y este lugar cerca lang na lote que antes
pa si Jacob ya dale con su anak si Jose.
6 Talla el poso ta man tubut agua que antes pa
gayot si Jacob ya abri. Ahora como medio dia ya,
si Jesus ya senta na canto del poso, cay bien cansao
ya le del caminada.

7-8 Despues el maga dicipulo ya anda ya na
pueblo para compra comida. Apenas sila sale, ya
llega un mujer de Samaria para saca agua alla na
poso. Y si Jesus ya habla con ele, "Ñora, dale dao
toma agua conmigo."

9 Despues ya contesta el mujer, "Que ver! Uste
un Judio y yo un Samaritana, porque man uste
conmigo ta pidi agua?" Espantao gayot ele cay
sabe le el maga Judio hende ta ledia con el maga
gente de Samaria.

10 Ya contesta si Jesus, "Si sabe lang uste el cosa
Dios quiere dale con uste, y si sabe lang tamen uste
si quien ta pidi con uste toma agua, ya pidi era uste
con ele y ya dale era le con uste el agua que ta dale
vida con el maga gente."

11 Entonces ya habla el mujer con ele, "Ñor, nuay
gane uste alguna cosa para tabia, y bien hondo
gayot el poso. Donde man ay saca uste aquel agua
que ta dale vida con el maga gente?

12 Mas grande pa ba el di uste autoridad que con
el di aton tatarabuelo si Jacob? Ele ya dale canaton
este poso, y el di suyo maga anak pati el di ila maga
animal ya toma el agua de este poso."

13 Ya contesta si Jesus, "Aquellos quien ay toma
el agua de este poso ay queda pa con sequia otra
vez.
14 Pero si quien ay toma el agua que yo puede
dale con ele, nunca mas ay man sequia otra vez,
cay este agua que ta dale yo ay queda como un
tuburan adentro con ele, que ay man tubut siem-
pre, y ese agua ay dale vida eterna con ele."

15 Ya habla el mujer, "Señor, dale dao conmigo
ese clase de agua, para hende na yo man sequia,
ni hende na yo necesita anda pa aqui para saca
agua."

16 Ya habla si Jesus, "Na, anda anay llama con el
di uste marido, y bira aqui ole."

17 Ya contesta el mujer, "Nuay gane yo marido."

18 Ya habla si Jesus, "Amo gayot el ta habla uste,
que nuay uste marido. Cay masquin ya tene uste
cinco gente como marido, y ese gente ta vivi junto
con uste ahora, hende di uste marido. Ya habla
uste conmigo el verdad."

19 Ya habla el mujer, "Ay Señor! Un profeta gale
uste!
20 El maga tatarabuelo del di amon maga Samar-
itanos ya adora con Dios alla na Monte de Gerizim,
pero ustedes maga Judio ta habla que necesita kita
adora con Dios alla gayot na Jerusalem."

21 Ya habla si Jesus con ele, "Ñora, cree uste
conmigo, que ay llega el tiempo cuando el maga

gente hende na ay adora con Dios Padre na Monte
de Gerizim ni alla pa na Jerusalem.
22 Ustedes maga Samaritanos no sabe si con
quien ustedes ta adora, pero came maga Judio
sabe gayot con quien came ta adora, cay el quien
ay salva con todo el maga gente ta sale na nacion
Judio.
23 Cerca ya el tiempo cuando el maga devoto
ay adora con Dios Padre con sincero corazon y
deverasan gayot. Y masquin ahora ta principia ya
sila adora ansina. Ese el clase de gente que Dios
quiere para adora con ele.
24 El Dios un espiritu, y si quien ta adora con ele
necesita adora con ele con sincero corazon."
25 El mujer ya habla con ele, "Sabe man yo que el
Mesias ay vene despues, con quien ta llama tamen
sila el Cristo, y al vener le ay esplica le canaton
todo las cosas."
26 Despues ya habla si Jesus con ele, "Yo ya el
Cristo quien ahora ta conversa con uste."
27 Aquel mismo hora ya llega el maga dicipulo,
y bien espantao gayot sila cuando ya mira que
ta man cuento le con el mujer na publico. Pero
nuay ni uno di ila ya habla, "Ñora, cosa man uste
quiere?" o "Señor, porque man uste ta man cuento
con este mujer?"
28 Despues el mujer ya deja el di suyo tibor sin
llenar de agua, y ya volve le ole para na pueblo, y
ya habla con el maga gente alla,
29 "Vene ustedes mira! Tiene alla un gente quien
ya habla conmigo todo las cosas que ya hace yo, y
no conoce gane came dos! Puede ser ele ya gaja el
Cristo!"

30 Poreso el maga gente ya sale na ciudad para
anda mira con Jesus.
31 Mientras tanto el maga dicipulo ya suplica
con Jesus, y ya habla, “Maestro, come anay.”
32 Pero ya habla le canila, “Tiene yo comida que
no sabe ustedes de cosa.”
33 Despues el maga dicipulo ta man pregunta-
jan, “Tiene gaja quien ya lleva comida con ele?”
34 Ya habla si Jesus canila, “El comida di mio
amo el obediencia di mio para hace el querer
del Dios Padre quien ya manda conmigo aqui, y
para completa el trabajo que ya manda le conmigo
hace.
35 Tiene ustedes un hablada que tiene pa gayot
cuatro meses de esperar para puede cosecha. Pero
ta habla gayot yo con ustedes, mira enbuena-
mente con ese maga gente quien ta vene conmigo.
Puede kita compara con esos con el maga fruta
bien maduru que el dueño ay puede ya cosecha.
36 El quien ta corta con el maga frutas ta recibi
el pago, y este fruta ta representa el maga alma
quien ay vivi hasta para cuando. Despues aquel
quien ta sembra pati el quien ta corta, ay puede
tene alegria junto.
37 Entonces deverasan el hablada que tiene
quien ta sembra, y tiene quien ta cosecha.
38 Ya manda yo con ustedes anda corta donde
ustedes nuay sembra. Maga otros ya hace el
trabajo, y ahora ustedes amo el quien ta cosecha
el fruta del di ila trabajo.”
39 Tiene mucho del maga Samaritano de ese
pueblo ya cree ya con Jesus por causa del testimo-
nio del mujer cuando ya habla le, “Tiene un gente

quien ya habla conmigo todo las cosas que ya hace
yo.”
40 Poreso cuando ya llega ya el maga Samaritano
na poso donde sentao si Jesus, ya invita sila con ele
esta tamen anay alla canila. Entonces si Jesus ya
queda alla por dos dias,
41 y mucho pa gayot gente ya cree cuando ya oi
sila el di suyo enseñanza.
42 Y ya habla sila con el mujer, “Ahora ta cree
came con ele, hende lang por causa del cosa ya
habla uste canamon, sino por causa del di suyo
maga palabra que came mismo ya oi, y ahora sabe
gayot came que ele amo el Salvador del mundo.”

El Segundo Milagro di Jesucristo

43 Despues de gastar ele dos dias na Sychar, si
Jesus y el di suyo maga dicipulo ya sale de alli y ya
anda camina para na Galilea.
44 Si Jesus mismo ya habla que nuay ningunos ta
dale respeto con el profeta na di suyo mismo lugar.
45 Cuando ya llega le na Galilea, ya recibi con
ele el maga gente con alegria, cay ya mira sila
el cosa ya hace si Jesus cuando estaba le alla na
Jerusalem durante el Celebracion del Passover,
cay sila tamen ya atende aquel celebracion.
46 Despues si Jesus pati su maga dicipulo ya bira
otra vez na Cana, aquel lugar donde ya hace le
con el agua para queda vino. Aquel mismo tiempo
tiene un oficial na Capernaum quien ta trabaja na
gobierno, y tiene le un anak hombre enfermo.
47 Aquel oficial ya oi el noticia que si Jesus ya sale
na Judea y talla ya na Cana de Galilea, poreso ya
anda gane ele na Cana y ya suplica con Jesus para

sigui con ele na Capernaum. Quiere le que si Jesus
ay cura con el di suyo anak, cay bien grave gayot.
48 Despues ya habla si Jesus con el oficial, “Si
hende uste ay mira un milagro, nunca gayot uste
ay cree.”
49 Ya contesta el oficial, “Señor, favor, vene ya
gayot y sigui conmigo antes de murir el di mio
anak.”
50 Despues ya habla si Jesus, “Volve ya uste, cay
el di uste anak ay puede continua vivi.”
Ya cree el oficial el cosa ya habla si Jesus con ele
y ya volve le.
51 Mientras ta camina le, el di suyo maga ayu-
dante ya anda encontra con ele, y ya habla, “Ñor,
el di uste anak ay vivi pa!”
52 Despues ya pregunta le si cosa hora ya queda
bueno su anak, y ya habla sila, “Ayer tarde como
maga ala una nuay mas le calor.”
53 Entonces ya acorda el tata que ese hora gayot
cuando ya habla si Jesus con ele, “Di uste anak ay
puede continua vivi.” Poreso ele pati todo el maga
gente na di suyo casa ya cree y ya tene fe con Jesus.
54 Este amo el segundo milagro si Jesus ya hace
na Galilea despues de salir ele na Judea.

5

El Tercer Milagro di Jesucristo

1 Despues de cuanto dias tiene el celebracion
religioso del maga Judio, y ya anda si Jesus para
na Jerusalem.
2 Alla na Jerusalem tiene un puerta ta llama sila
el Entrada del maga Carnero. Alla tiene tamen un

linao encerrao con cinco corredor. Aquel lugar ta
llama Betzata na lenguaje Aramaic.
3 Talla na aquel lugar ta acusta un manada gayot
de enfermo, maga bulak, maga pi-ang, pati maga
paralitico. Estos maga enfermo ta espera que man
bula el agua,
4 cay de vez en cuando un angel de Dios el Señor
ta abaja para causa con el agua man bula. Y
el enfermo quien ay man una sambulli na agua
mientras ta man bula ese, ay queda bueno del di
suyo enfermedad.
5 Tiene alla un gente quien enfermo por
treinta'y ocho años.
6 Ya mira si Jesus con ele acustao lang, y sabe le
que ese gente enfermo por largo tiempo. Entonces
si Jesus ya pregunta con ele, "Quiere ba uste queda
bueno?"
7 Ya contesta el enfermo, "Señor, nuay gayot
quien puede ayuda hace conmigo abaja na linao
al mover el agua, y si ta man igut yo para na
agua, tiene gayot otro gente pirmi ta man una que
conmigo."
8 Entonces ya habla si Jesus con ele, "Ala! Lev-
anta, hace lucut el di tuyo petate, y camina ya!"
9 Enseguidas el gente ya queda bueno. Despues
ya hace le lucut su petate y ya larga dayun.

El dia ya sucede ese, dia de Sabado, aquel dia de
descanso del maga Judio.
10 Poreso el maga lider Judio ya habla con el
gente quien ya queda bueno, "Ñor, este dia, dia de
Sabado, y ta carga uste el di uste petate. No sabe
ba uste que contra ese con el di aton ley?"

11 Ya contesta el gente, “Na. El gente quien ya
cura conmigo ya habla, ‘Hace lucut ese petate y
larga dayun.’ ”
12 Ya pregunta sila ole, “Quien man ese gente ya
habla con uste hace lucut el petate y larga dayun?”
13 Pero el gente no sabe si quien ya hace bueno
con ele, cay si Jesus ya puede ya man suk suk entre
el manada de gente.
14 Despues de cuanto hora si Jesus ya encontra
con el estaba enfermo na templo, y ya habla con
ele, “Na, ahora bueno ya uste. No mas peca, cay
si ta continua uste peca, mas peor el cosa ay pasa
con uste.”
15 Despues el gente quien ya queda bueno ya
anda habla con el maga lider Judio que si Jesus
gale aquel quien ya cura con ele.
16 Entonces el maga autoridad Judio ya prin-
cipia acusa con Jesus cay ya cura le con el gente na
dia de Sabado, el dia de descanso del maga Judio.
17 Pero si Jesus ya habla canila, “Mi Padre ta con-
tinua siempre trabaja, y ansina tamen yo necesita
trabaja.”
18 Por causa del maga palabra di Jesus, el maga
lider Judio ya tene grande deseo para mata con
ele, hende lang cay ya desobedece le el ley acerca
del dia de Sabado, pero por causa cay ya habla
tamen le que Dios amo el di suyo Padre y si ta
habla ansina, ta hace le el di suyo persona igual
con Dios.
19 Poreso si Jesus ya contesta el di ila acusacion,
“Ta habla gayot yo claro con ustedes que el Hijo
no puede hace nada si hende ta ayuda el di suyo
Padre. Ta puede lang ele hace el cosa ta mira le

con el di suyo Padre ta hace, cay si cosa ta hace el
Padre ansina tamen ta hace el Hijo.
20 Cay el Padre ta ama con el di suyo Hijo, y
ta dale mira con su anak todo el que ele mismo
ta hace, y el Padre ay dale mira con el di suyo
Hijo mas grande milagro para ay queda ustedes
espantao.
21 Y conforme el Padre tiene poder hace resucita
y dale vida ole con el muerto, el Hijo tamen puede
dale vida masquin con quien ele quiere.
22 El Padre mismo hende ta jusga ni con
ningunos, pero ya deja le encargao con el di suyo
Hijo para jusga con el maga gente.
23 Ya dale le ese derecho con el di suyo Hijo para
todo el maga gente ay honra con el Hijo igual como
ta honra sila con el Padre. Si quien hende ta honra
con el Hijo, hende tamen ele ta honra con el Padre
quien ya manda con ele aqui na mundo.
24 “Ta habla gayot yo claro, si quien ta oi el di
mio maga palabra y tiene fe con el quien ya manda
conmigo aqui, ele tiene vida eterna junto con Dios.
Hende na ay pasa con ele el condenacion de Dios,
sino ya sale le na lugar del muerte, que quiere
decir separao con Dios, y ahora tiene ya le un
nuevo vida que ay permanece hasta para cuando.
25 Ta habla gayot yo claro otra vez que ay llega
el tiempo y masquin ahora ya llega ya gane ese
tiempo, que el maga gente quien como si fuera
muerto ya (cay separao con Dios) ay puede oi y
obedece el voz del Hijo de Dios. Y aquellos quien
ta oi y obedece con ele ay tene vida eterna.
26 Conforme ta origina el vida con el Dios Padre,
ansina Dios ya causa con su Hijo para tene tamen

el poder donde ta origina el vida.
27 Y ya dale pa el Padre con el di suyo Hijo el
derecho para jusga con el maga gente, cay ele el
Hijo del Hombre.
28 No ustedes espanta por causa del di mio maga
palabra, cay ay llega el tiempo cuando todo aque-
llos maga muerto talla ya na di ila maga sepultura
ay oi el voz del Hijo del Hombre,
29 y ay sale sila na di ila maga sepultura. Aque-
llos quien ya hace bueno ay resucita para recibi
vida eterna, pero aquellos quien ya hace malo ay
resucita para recibi el sentencia para na infierno."

El Maga Testigo Acerca di Jesucristo

30 Ta continua habla si Jesus, "Hende yo ta hace
nada del di mio mismo poder. Ta jusga yo con-
forme ta manda Dios conmigo jusga, poreso el di
mio dicision justo gayot, cay hende yo ta sigui ya
lang na di mio deseo, sino ta hace yo el querer del
quien ya manda vene conmigo aqui na mundo.
31 "Si yo lang mismo ay testifica acerca di mio
mismo, nuay ningunos ay cree que deverasan el
di mio maga palabra.
32 Pero tiene pa otro quien ta testifica acerca di
mio, y sabe yo que el cosa le ta habla acerca di mio,
deverasan gayot.
33 Ta acorda pa man gaja ustedes cuando ya
manda ustedes maga mensajero con Juan el
Bautista para pregunta si de donde yo ya sale, y
ya habla le con ustedes el verdad.
34 Pero si habla lang, hende na yo ta necesita el
testigo de gente, pero ta hace lang yo acorda con

ustedes acerca del testimonio di Juan para puede
pa ustedes queda salvao.
35 Si Juan igual como el lampara bien arde gayot,
que ya ilumina con el di ustedes pensamiento, y
por corto tiempo lang, ya quere ustedes experien-
cia ese luz con alegria.
36 Tiene yo el mas grande testigo que con el
testimonio di Juan. Y ese amo el di mio trabajo que
mi Padre Celestial ya dale conmigo. Ya encarga
le conmigo el di suyo trabajo para cumpli, y este
trabajo que ta hace yo dol ta testifica que el Padre
ya manda conmigo aqui.
37 El di mio Padre Celestial quien ya manda
conmigo, ya testifica tamen acerca di mio. Nuay
ustedes nunca oi el di suyo voz ni mira el di suyo
cara.
38 Hende ustedes ta acorda todo el di suyo maga
palabra que ta lee ustedes, cay hende ustedes ta
cree con aquel persona que ya manda le aqui na
mundo.
39 Ta estudia gayot ustedes el maga palabra de
Dios na Sagrada Escritura, cay ta pensa ustedes
si paquemodo ay puede tene el vida eterna. Ese
mismo Escritura ta lee ustedes amo ya el que ta
habla acerca di mio.
40 Masquin sabe ya ustedes acerca di mio, no
quiere pa siempre ustedes vene conmigo para
tene el vida eterna que puede yo dale con ustedes.

41 “Hende man yo ta esperanza que el maga
gente ay alaba y respeta conmigo.
42 Pero sabe yo el di ustedes pensamiento que
nuay ustedes amor con Dios na di ustedes cora-
zon.

43 Ya vene yo llevando el nombre del di mio
Padre Celestial, y hende ustedes ta recibi conmigo.
Pero sabe yo que si el otro gente ay llega quien
tiene lang el di suyo mismo autoridad, ay recibi
gayot ustedes con ele.
44 Paquemodo man ustedes puede tene fe con-
migo si quiere lang ustedes el alabanza del maga
gente, y hende ta hace caso acerca del aprobacion
de Dios?
45 No pensa que yo ay acusa con ustedes na
delante del di mio Padre Celestial. Hende yo ay
hace ese, sino si Moises gayot ta acusa con ustedes
por medio del maga cosas ya escribi le, y ele amo
con quien ta confia ustedes.
46 Si ustedes deverasan gayot ta cree el cosa
si Moises ya escribi, ta cree tamen era ustedes
conmigo, cay si Moises ya escribi ya man acerca
di mio.
47 Pero si hende ustedes ta cree el cosa si Moi-
ses ya escribi, paquemodo man gane ustedes ay
puede cree el cosa yo ta habla?”

6

Ta Dale Come si Jesucristo con el Cinco Mil de Gente

1 Despues de cuanto meses, si Jesus ya bira
ole para na otro lao del Mar de Galilea. El otro
nombre de ese mar amo el Mar de Tiberias.
2 Un manada de gente ya sigui con ele cay ya
mira ya sila el maga milagro que ya hace le cuando
ya cura le con el maga enfermo.
3 Despues si Jesus pati el di suyo maga dicipulo
ya subi na un monte y ya senta alla.

4 Ahora, cerca ya llega el tiempo del Passover, el
celebracion del maga Judio.
5 Mientras sentao si Jesus, ya alsa su cara y ya
mira le que un manada de gente ta atraca con ele,
y ya pregunta le con Felipe, “Donde man gaja kita
puede compra bastante comida para dale come
con este maga gente?”
6 Ya habla le ansina para pruba lang el fe di
Felipe, pero si Jesus sabe ya gayot si cosa ay hace.
7 Ya contesta si Felipe con Jesus, “Masquin el
sueldo pa de ocho meses hende pa bastante para
compra el comida para cada uno di ila masquin un
poco pa sila ay come.”
8 Pero si Andres, el hermano di Simon Pedro y
uno del maga dicipulo di Jesus, ya habla con ele,
9 “Tiene aqui un bata con cinco bilug de pan
pati dos pescao diutay. Pero hende ese ay puede
satisface con todo este maga gente.”
10 Despues ya habla si Jesus, “Manda canila
senta.” Aquel lugar tiene zacate bien grueso, y
esos maga cinco mil de gente ya senta alla.
11 Despues ya saca si Jesus el cinco bilug de pan,
y cuando ya acaba le dale gracias con Dios, ya
manda le distribui con el maga gente talla sentao,
y ansina tamen ya hace le con el dos bilug de
pescao. Y ya come el maga gente hasta ya man
busuk gayot.
12 Cuando todo ya sila busuk, ya habla le con el
di suyo maga dicipulo, “Recoje todo el sobra para
nuay ni un pedaso ay man usik.”
13 Entonces ya recoje sila el maga sobra pedaso
de esos cinco bilug de pan que nuay mas puede
come el maga gente, y ya llena sila maga doce alat.

14 Que bien espantao gayot el maga gente
cuando ya mira sila aquel milagro ya hace si Jesus,
y ya habla sila, “Ele ya gayot aquel profeta quien
ay necesita vene aqui na mundo.”
15 Ya realiza si Jesus que esos maga gente quiere
saca con ele para esforsa con ele queda rey, poreso
ya camina le solo solo para alla na monte.

Si Jesucristo Ta Camina Encima del Agua

16 Cuando ta cerra ya el noche, el maga dicipulo
di Jesus ya anda para na mar.
17 Despues ya munta sila na vinta y ya principia
sila crusa el mar para na direccion de Capernaum.
De noche ya, pero nuay pa si Jesus man junto
canila.
18 Y fuera pa del oscuridad, fuerte pa el viento,
hasta el marijada ya queda gayot grande grande.
19 Aquel hora el maga dicipulo ya corre como
seis kilometro de lejos na mar, despues ya mira
sila con Jesus ta camina encima del agua cerca
ya para na di ila vinta. Y ya entra gayot canila el
miedo.
20 Pero ya grita si Jesus canila, “No tene miedo!
Si Jesus lang yo.”
21 Que bien alegre gayot sila, y ya hace con ele
entra na vinta. Enseguidas ya llega ya sila na otro
lao del mar, na lugar gayot donde quiere sila anda.

Ta Busca el Maga Gente con Jesucristo

22 Cuando ya amanese ya el otro dia, aquellos
con quien si Jesus ya dale come pan, talla pa na
canto del Mar de Galilea. Y ya realiza tamen sila
que endenantes tiene lang un vinta na aplaya, y
ya acorda tamen sila que nuay sigui si Jesus con

el maga dicipulo cuando ya embarca sila para na
Capernaum.
23 Tiene tamen otro maga vinta ya sale na
Tiberias y ya llega sila donde antes pa el maga
gente ya come aquel tiempo cuando si Jesus ya
dale gracias por el pan.
24 Apenas sila ya realiza que nuay alli si Jesus ni
el di suyo maga dicipulo, ya embarca sila con el
maga vinta que ya sale na Tiberias, y ya anda na
Capernaum para busca con ele.

Si Jesucristo Amo el Sustancia del Vida

25 Cuando ya encontra sila con Jesus na otro
lao del Mar de Galilea, ya pregunta sila con ele,
“Maestro, cuando lang uste ya llega aqui?”
26 Ya contesta si Jesus canila, “Ta habla gayot yo
claro que hende ustedes ta busca conmigo cay ya
mira ustedes el di mio maga milagro, sino ta busca
ustedes conmigo cay ya come ustedes aquel pan
hasta ya man busuk gayot.
27 No pensa mucho acerca del comida que ta
man buluk lang, sino tene gayot presente que
mas importante el sustancia que hende nunca ay
queda buluk sino ay esta hasta para cuando. El
Hijo del Hombre ay puede dale con ustedes ese
clase de sustancia, cay el Dios Padre ya dale con
ele el di suyo aprobacion.”
28 Poreso ya pregunta sila con ele, “Cosa man
came necesita hace para puede came trabaja el
maga trabajo que Dios quiere?”
29 Ya contesta si Jesus, “El trabajo que Dios
quiere para hace ustedes amo que tene fe con el
quien Dios ya manda aqui na mundo.”

30 Y ya habla sila, “Ahora, cosa milagro man uste
ay hace para puede came mira y cree que el di uste
poder ta sale con Dios? Cosa clase man de trabajo
ay hace uste?
31 El di aton maga tatarabuelo ya come gane
el comida de mana na desierto, como ya escribi
si Moises na Sagrada Escritura, ‘Ya dale le canila
come el pan que ya sale na cielo.’ ”
32 Despues ya habla si Jesus, “Ta habla gayot yo
claro, si Moises nuay dale con el di ustedes maga
tatarabuelo aquel comida de mana na desierto,
sino el di mio Padre Celestial amo el quien ta dale
con ustedes el deverasan sustancia que ta sale na
cielo.
33 Este sustancia que Dios ta dale con el maga
gente amo el quien ta sale na cielo y ta dale vida
eterna con el maga gente na mundo.”
34 Ya habla sila con Jesus, “Entonces, Señor, dale
canamon pirmi ese sustancia.”
35 Despues ya habla si Jesus canila, “Yo amo el
sustancia que ta dale vida eterna. Si quien ay vene
conmigo, hende nunca ay man con hambre, y si
quien ay tene fe conmigo, hende tamen nunca ay
tene sequia.
36 Pero como ya habla yo, masquin ustedes ta
puede mira el cosa ta hace yo, hende pa gayot
ustedes ta cree conmigo.
37 Todo con quien el di mio Padre Celestial ya
escoje para sigui conmigo, ay atraca sila conmigo,
y hende gayot yo nunca ay abandona ni con
ningunos.
38 Cay ya sale gane yo na cielo para hace el
querer del quien ya manda conmigo aqui na

mundo, y nuay yo vene para hace el cosa que yo
lang quiere.
39 Este amo el querer del di mio Padre Celestial
quien ya manda conmigo aqui na mundo: que
aquellos con quien ya dale le conmigo, hende
ay queda separao conmigo, y ay hace yo canila
levanta del muerte na ultimo dia al llegar Dios
para jusga con todo.
40 El di mio Padre Celestial quiere que aquellos
quien ta mira con el di suyo Hijo y ta tene tamen
fe, ay tene vida eterna, y yo ay hace canila levanta
del muerte na ultimo dia."

41 Despues el maga lider Judio ya principia man
gumut acerca di suyo cay ya habla le que ele amo
ya el sustancia quien ya sale na cielo.
42 Poreso ya habla sila, "Este gente si Jesus anak
lang di Jose, hende ba? Sabe kita si quien el di suyo
tata y nana, y entonces porque man ele ta habla
que ele ya sale na cielo?"

43 Ya habla si Jesus canila, "No ustedes man
cucho cucho entre con ustedes mismo.
44 Nuay ningunos ay puede vene conmigo si el
Padre quien ya manda conmigo aqui hende ay
guia canila. Yo amo el quien ay hace con esos
levanta del muerte na ultimo dia.
45 Antes pa ya escribi el maga profeta, 'El Dios
amo el quien ta enseña con todo el maga gente.'
Todo el quien ta oi y aprende el enseñanza del
di mio Padre Celestial, amo gayot quien ta vene
conmigo.
46 Hende yo ta habla que tiene gente quien ya
mira ya con Dios, sino el quien lang ya sale na

junto de Dios, ele amo el quien ya mira ya con Dios
Padre.
47 Ta habla gayot yo claro, si quien tiene fe
conmigo, ele tiene ya vida eterna.
48 Yo amo el sustancia que ta dale vida.
49 El di ustedes maga tatarabuelo ya muri man
siempre alla na desierto, masquin ya come sila el
comida de mana,
50 pero si quien ay come con este sustancia que
ta sale na cielo, hende ay muri.
51 Yo amo el sustancia que ta dale vida y ya sale
yo na cielo. Si algunos ay come con este sustancia,
ay vivi hasta para cuando. Este sustancia amo el
di mio cuerpo, que ay dale yo con el maga gente
del mundo para ay tene sila vida eterna."

52 Cuando el maga lider Judio ya oi el maga
palabra di Jesus, ya tene sila discucion y ya habla,
"Paquemodo man gaja este gente ay manda cana-
ton come el di suyo cuerpo?"

53 Despues ya habla si Jesus canila, "Ta habla
gayot yo claro, si hende ustedes ay come el cuerpo
del Hijo del Hombre, y si hende ay toma el sangre
di suyo, no puede ustedes tene vida eterna.
54 Si quien ay come el di mio cuerpo y ay toma el
di mio sangre, ay tene le vida eterna, y ay hace yo
con ele levanta del muerte na ultimo dia.
55 Puede yo hace ese cay el di mio cuerpo amo
el verdadero sustancia, y el di mio sangre amo el
verdadero toma.
56 Si quien ta come siempre el di mio cuerpo y ta
toma el di mio sangre, ay queda le unido conmigo
y yo ay esta tamen na di suyo vida.

57 El Dios Padre quien siempre vivo ya manda
conmigo aqui, y tiene yo vida por medio di suyo.
Ansina tamen si quien ta come el di mio cuerpo
ay tene vida eterna por medio di mio.
58 El sustancia que ta sale na cielo hende igual
con aquel comida que ya come el di ustedes maga
tatarabuelo de antes na desierto, cay cuando ya
come sila con ese, ya muri man siempre. Pero si
quien ay come este clase de sustancia ay tene vida
eterna."
59 Ese el que ya habla si Jesus mientras ta enseña
le na iglesia del maga Judio na Capernaum.

El Maga Palabra que Ta Dale Vida

60 Cuando el maga siguidores di Jesus ya oi aquel
clase de enseñanza, ya principia sila man gumut y
ta habla, "Que bien dificil para accepta ese clase de
enseñanza. Quien man ay puede aprecia con ese?"
61 Pero si Jesus sabe ya si porque ta man gumut
el di suyo maga siguidores acerca de aquel en-
señanza, poreso ya habla le, "Porque man ustedes
trambulicao?
62 Mas peor pa gaja ay man gumut ustedes si
ay mira con el Hijo del Hombre ta asende alla na
lugar donde estaba le antes.
63 El que ta dale vida amo el Espiritu Santo de
Dios, cay el poder de gente no sirve nada. Aquel
maga palabra que ya habla yo con ustedes ya sale
con el Espiritu de Dios, y esos maga palabra amo
gayot que ta dale vida.
64 Pero tiene di ustedes aqui quien hende ta cree
conmigo." Ya habla si Jesus ansina cay sabe ya
le desde el principio del di suyo trabajo aquellos

quien hende ay cree y el quien tamen ay traiciona
con ele.
65 Despues ya habla pa le, “Por este rason ya
habla ya gane yo que nuay ni uno ay puede vene
conmigo si el Padre Celestial hende ay permiti con
ele vene.”
66 Por causa de aquel conversacion di Jesus,
mucho del di suyo maga siguidores nuay mas
continua sigui con ele.
67 Poreso ya habla le con el doce dicipulo, “Y
ustedes tamen, quiere ya ba sigui canila y deja
conmigo?”
68 Si Simon Pedro ya contesta con ele, “Señor,
con quien man came ay sigui? Cay sabe came uste
lang gayot tiene el maga palabra que ta dale vida
eterna con el maga gente.
69 Ahora sabe ya gayot came y ta cree que uste
amo el quien ya sale con Dios.”
70 Ya contesta si Jesus canila, “Ya escoje yo con
ustedes doce, hende ba? Pero tiene uno di ustedes
un demonio.”
71 Ya habla le ansina por causa di Judas, el hijo di
Simon Iscariote, cay masquin man si Judas uno del
doce dicipulo, ele amo el quien ay traiciona con
Jesus.

7

Si Jesucristo y el di Suyo Maga Hermano

1 Por cuanto meses si Jesus ya viaja na maga
lugar de Galilea en vez de birar ole na Judea, cay
el maga lider Judio alla ta planea mata con ele.

2 Aquel mismo tiempo cerca ya el Celebracion
del maga Payak que ta celebra el maga Judio
cuando ya acaba ya el di ila cosecha.
3 Despues el maga hermano di Jesus ya habla
con ele, “Porque man hende tu sale aqui y anda
na Judea para el di tuyo maga siguidores alla ay
puede tamen mira el di tuyo maga milagro,
4 cay si un persona quiere queda bien recono-
cido, hende le ta esconde el di suyo trabajo. En-
tonces si puede tu hace maga milagro, dale ya
gayot mira con todo el maga gente.”
5 Ya habla sila ansina cay masquin maga her-
mano ya sila di Jesus, hende sila ta cree con ele.
6 Despues ya habla si Jesus canila, “Nuay pa llega
el di mio tiempo para hace aclara el di mio per-
sona con el maga gente, pero si para con ustedes,
puede masquin cosa hora.
7 El maga gente del mundo hende ta man contra
con ustedes, pero yo amo con quien sila ta rabia
gayot, cay ta habla que habla yo canila acerca del
di ila maldad.
8 Anda ya ustedes na celebracion, pero yo hende
pa ay anda, cay nuay pa llega el di mio tiempo para
anda.”
9 Despues de contestar si Jesus canila, ya esta le
na Galilea.

El Atendida di Jesucristo na Celebracion del Maga Payak

10 Despues de caminar el maga hermano di Je-
sus para na Jerusalem, ya anda tamen ele, pero
hende na publico, cay no quiere le que el maga
gente ay sabe que talla le.

11 Mientras tanto alla na celebracion bien dalasucan gayot el maga gente, y el maga lider Judio ta manda busca con ele, y el mismo tiempo ta pregunta sila, “Donde ya aquel gente?”

12 Tiene alla mucho gente y ta man cucho cucho sila con uno y otro acerca di Jesus. Tiene di ila ta habla, “Buen gente aquel.” Y tiene tamen ta habla, “Ay, hende! Ta engañ*a* le con el maga gente.”

13 Pero todo man sila tiene miedo habla duro basi ay oi canila el maga lider Judio.

14 Amediao del semana del celebracion, si Jesus ya anda na templo y ya principia enseñ*a* con el maga gente.

15 Cuando ya oi el maga lider Judio el di suyo enseñ*anza*, ya queda gayot sila bien espantao, y ya habla, “Paquemodo man este gente bien sabe mucho, siendo nuay man ele nunca estudia?”

16 Entonces si Jesus ya contesta canila, “Este que ta enseñ*a* yo hende ta sale na di mio mismo pensamiento, sino ta sale con aquel quien ya manda conmigo aqui na mundo.

17 Si un gente quiere sigui el deseo de Dios, ay sabe man le el cosa ta enseñ*a* yo si ta sale ba con Dios o ta sale lang na di mio mismo pensamiento.

18 Si un gente ta habla lang del di suyo mismo pensamiento, quiere gayot le recibi el alabanza y el respeto del maga gente, pero un gente quien quiere hace alabanza con el quien ya manda con ele vene aqui na mundo, el di suyo enseñ*anza* bien deverasan gayot, y hende ele engañ*ador*.

19 Si Moises ya dale el ley con ustedes, hende ba? Pero nuay ni uno di ustedes ta obedece el ley. Porque man ta precura ustedes mata conmigo?”

20 Ya contesta el maga gente, “El demonio gaja
ta controla con uste. Quien ba quiere mata con
uste?”
21 Si Jesus ya contesta canila, “Una vez ya hace
yo un grande milagro na dia de Sabado, y ya queda
ustedes bien espantao gayot.
22 Si Moises ya ordena con ustedes para hace
siempre islam, pero hende ele el quien ya prin-
cipia ese clase de costumbre, sino el di aton maga
tatarabuelo quien ya existi una pa que con Moises,
sila amo el quien ya principia ese costumbre, y
ustedes ta hace islam masquin na dia de Sabado.
23 Si ta puede ustedes hace islam con el bata
hombre na dia de Sabado para cumpli el ley di
Moises, porque man rabiao ustedes conmigo cay
ya cura yo con el gente inutil na dia de Sabado?
24 No decidi dayun habla maga cosas amo o
hende amo, pero precura anay sabe tamen si cosa
gayot el intencion del un persona.”

Si Jesus Ba el Cristo?

25 Mientras tanto tiene del maga gente de
Jerusalem ta habla, “Ese ya el gente con quien el
di aton maga lider ta planea mata, hende ba?
26 Na, mira dao! Talli lang man ele ta man
cuento na publico, y nuay man ningunos ta habla
contra con ele! Puede ser gaja sabe ya el maga
lider que ele ya el Cristo.
27 Pero hende posible, cay si ay vene el Cristo,
nuay ningunos ay sabe si de donde le ay sale, pero
acerca de este gente aqui, sabe kita si de donde le
ya sale.”

28 Si Jesus ya oi el cosa sila ya habla, poreso
cuando ta continua le enseña na templo ya anun-
cia le, “Conoce ustedes conmigo y sabe tamen si
de donde yo ya sale. Pero nuay yo vene aqui
con el di mio intencion lang, sino tiene quien ya
manda conmigo y ele amo con quien ta sale todo
el verdad. Ustedes no conoce con ele,
29 pero yo lang conoce con ele cay ya sale yo na
lao di suyo, y ele amo el quien ya manda conmigo
aqui.”
30 Cuando ya acaba ya le conversa, tiene del
maga gente ta precura gayot arresta con ele, pero
nuay man ni uno di ila ya puede agarra con ele,
cay Dios nuay pa permiti llega el hora del di suyo
arresto.
31 Pero entre aquel manada de gente, mucho
gayot ya cree con Jesus, y ya habla, “Al llegar el
Cristo, puede ba le hace mas grande milagro que
con este gente?”

El Maga Guardia Ta Anda para Arresta con Jesucristo

32 El maga Pariseo ya puede oi el cosa que ta man
cucho cucho el maga gente acerca di Jesus, poreso
sila pati el maga jefe padre ya manda con el maga
guardia del templo anda arresta con ele.
33 Despues ya habla si Jesus, “Hende na yo ay
tarda aqui junto con ustedes, cay ay volve ya yo
para alla con ele quien ya manda conmigo aqui na
mundo.
34 Ay busca gayot ustedes conmigo, pero no
puede mas encontra cay no puede ustedes sigui
donde yo ay anda.”

35 Cuando el maga lider Judio ya oi el cosa ya
habla le, ya habla sila con uno y otro, “Donde
ba gaja ay anda ese gente que hende dao kita ay
puede encontra con ele? Ay anda ya gaja ele alla
con el di aton maga compoblano quien ta queda
na lugar del maga Griego, y ay enseña le gaja con
aquellos maga hende-Judio alla.
36 Ta habla man ele que ay busca kita con ele
pero hende ay encontra, y no puede kita sigui
donde le ay anda. Cosa ba gaja aquel quiere decir
di suyo maga palabra?”
37 El ultimo dia del Celebracion del maga Payak
amo gale el mas importante dia. Cuando ya llega
ese dia, si Jesus ya levanta alla na presencia del
maga gente y ya anuncia gayot, “Si tiene di ustedes
con sequia, vene lang conmigo y toma,
38 cay ta habla na Sagrada Escritura acerca del
gente quien tiene fe conmigo, ‘Tiene le na di suyo
corazon el vida de Dios, igual como el tuburan
donde ta sigui siempre man tubut agua que ta dale
vida con otros.’ ”
39 Ese tuburan ta significa el Espiritu Santo con
quien el maga gente ay puede recibi si tiene sila
fe con Jesus. Pero nuay pa entra el Espiritu Santo
con el maga gente, cay si Jesus nuay pa resucita ni
subi na cielo.
40 Cuando el maga gente ya oi el cosa ya habla
si Jesus, tiene di ila ya habla, “Este gente amo ya
gayot aquel profeta con quien ta espera kita.”
41 Y otros tamen ya habla, “Ele ya el Cristo!”
Pero tiene tamen ya habla, “Hende gayot posi-
ble este gente el Cristo, cay el Cristo hende ay sale
na Galilea.

42 Ya escribi na Sagrada Escritura de Dios que el
Cristo un decendiente di David, pati ay nace le na
Betlehem, aquel lugar di David."
43 Por causa de aquel rason el maga gente ya
queda dividido na di ila pensamiento acerca di
Jesus.
44 Tiene del maga gente quiere ya arresta con
ele, pero nuay gayot ningunos quien ya puede
hace ese.

El Maga Lider Judio Nuay Fe

45 Despues el maga guardia quien quiere arresta
con Jesus, ya bira con el maga jefe del maga padre
Judio y con el maga Pariseo quien ya pregunta,
"Porque man nuay ustedes arresta con ele?"
46 Ya contesta el maga guardia, "Deverasan
gayot, nuay pa gayot came oi ni con ningunos ta
habla como este gente!"
47 Ya habla el maga Pariseo, "Aha! Hasta con
ustedes gale ta puede le hace loco!
48 Nuay ni uno del di aton maga lider Judio ni
nuay tamen ni uno di amon maga Pariseo tiene fe
con ele, hende ba?
49 Pero este manada de gente bien ignorante
acerca del ley di Moises, y condenao ya gayot sila!"
50 Talla tamen si Nicodemo, aquel Pariseo quien
antes pa ya visita con Jesus durante el noche.
Ahora ta habla le con el maga otro Pariseo,
51 "Ta habla na di aton ley, no puede kita sen-
tencia ya lang con un gente si hende anay oi el
defensa di suyo mismo, y sabe tamen anay si cosa
ba gayot ele ya hace."

52 Ya contesta sila, “Ay! Porque man? De Galilea
ba tamen uste? Estudia uste el Sagrada Escritura,
y ay sabe uste que nuay ni un profeta ta sale na
Galilea.”
53 Despues todo el maga gente ya volve na di ila
mismo maga casa.

8

El Mujer Quien Ya Comete Adulterio

1 Cuando todo ya el maga gente ya volve na di
ila maga casa, si Jesus ya anda para na Monte de
Olivo.
2 Ala mañana bien temprano pa gayot ya bira le
ole na templo de Jerusalem, y el maga gente ya
man tumpuk alrededor di suyo. Despues ya senta
le para enseña canila.
3 Mientras ta enseña le, ya llega el maga maestro
Judio pati el maga Pariseo llevando un mujer con
quien ya cuji sila na acto gayot ta comete adulte-
rio. Despues ya pone sila con ele na presencia del
maga gente, y ya habla sila con Jesus,
4 “Maestro, este mujer cujido gayot na acto ta
comete adulterio.
5 Si Moises ya escribi na di aton ley si tiene mujer
ta comete adulterio, necesita kita guerria piedra
con ese hasta ay muri le. Ahora, cosa man el di
uste opinion acerca de ese?”
6 Ya pregunta sila ansina para si ay habla le
contra con el ley di Moises, tiene sila el rason para
acusa con ele. Pero ya agacha ya lang si Jesus y ya
escribi le con dedo na polvos del piso.
7 Mientras ta escribi le, ta continua sila hace
pregunta con ele. Despues ya man derecho le su

cuerpo y ya habla, “Si tiene uno di ustedes quien
nuay comete ni un pecado, puede le man una
principia guerria piedra con este mujer.”
8 Despues ya agacha le ole y ya continua escribi
con dedo na polvos del piso.
9 Cuando ya oi sila con Jesus habla ansina, ya
sale sila uno uno, principiando con el mas mayor
de edad di ila hasta ya queda ya lang si Jesus y el
mujer talla pa parao.
10 Despues si Jesus ya man derecho su cuerpo
otra vez y ya pregunta le con el mujer, “Ñora,
donde ya aquellos quien ta lleva con uste aqui?
Nuay ba ni uno di ila ya esta para acusa con uste?”
11 Ya contesta el mujer, “Nuay mas, Señor.”
Y ya habla si Jesus, “Entonces yo tamen hende
ay sentencia con uste. Camina, y descansa ya de
pecar.”

Si Jesucristo el Luz del Mundo

12 Despues ta continua si Jesus enseña con el
maga lider Judio na templo, y ya habla, “Yo amo
el Luz que ta ilumina el entendimiento del maga
gente na mundo. Si quien ay sigui conmigo cay
tiene le fe, ay tene el luz que ta dale vida, y hende
ele ay sigui camina na oscuridad.”
13 Despues el maga Pariseo ya habla con ele,
“Uste lang mismo ta para de testigo con uste
mismo. Hende ese amo, poreso no puede came
cree con uste.”
14 Ya contesta si Jesus, “Masquin yo lang gane
mismo ta habla afavor di mio, deverasan gayot el
cosa ta habla yo, cay sabe gayot yo de donde yo ya
sale, y sabe tamen yo que ay bira yo alla otra vez.

Ustedes no sabe gane si de donde yo ya sale, y no
sabe tamen donde ba yo ay anda.
15 Ta jusga ustedes conmigo conforme el maga
reglamento de gente, poreso hende ese amo. Pero
yo hende ta jusga ni con ningunos.
16 Y masquin si ay jusga yo con el maga gente, el
di mio dicision justo gayot, cay hende lang yo solo
ta jusga, pero junto conmigo el quien ya manda
conmigo aqui na mundo.
17 Alli na di ustedes ley ya escribi si Moises que si
tiene dos testigo ta dale igual testimonio, entonces
el cosa ta habla sila deverasan gayot.
18 Ta testifica gane yo el di mio mismo persona,
y el di mio Padre quien ya manda conmigo aqui ta
testifica tamen afavor di mio."
19 Ya pregunta el maga Pariseo con ele, "Ahora,
donde man ese Padre di uste?"
Ya habla tamen si Jesus, "Ustedes no conoce
conmigo ni con el di mio Padre, cay si conoce era
ustedes conmigo, hasta con ele conoce tamen."
20 Todo ese ya habla le cuando ta enseña le na
templo alla cerca na maga cajon, donde ta pone el
maga gente el di ila maga ofrenda de cen. Pero
masquin na publico gayot, nuay man ni uno ta
arresta con ele cay Dios nuay pa permiti llega el
hora conviene para el di suyo arresto.
21 Si Jesus ya habla ole con el maga Judio, "Ay
sale yo aqui y ustedes ay busca pa gayot conmigo,
pero ustedes ay muri gayot sin perdon del pecado.
Y donde yo ay anda, no puede ustedes anda."
22 Despues ta man preguntajan el maga lider
Judio, "Ay mata gaja ele su cuerpo, poreso ta habla
le que no puede kita anda donde le ay anda."

23 Ya habla si Jesus canila, “Ustedes de aqui
abajo, quiere decir de este mundo, pero el di mio
mismo lugar alla arriba na cielo, hende gayot aqui
na mundo.
24 Poreso ya habla yo que ustedes ay muri sin
perdon del pecado. Y si hende gayot ustedes ay
cree que yo amo gayot aquel que ya habla yo con
ustedes, al murir ustedes hende gayot ay queda
perdonao el di ustedes pecado.”

25 Ya pregunta sila con ele, “Quien ba gayot
uste?”

Ya contesta le, “Ya habla ya man yo con ustedes
acerca di mio desde el principio pa del di mio
enseñanza.
26 Tiene pa muchas cosas que puede yo habla
acerca di ustedes, y mucho tamen rason para
jusga con ustedes. El maga palabra del quien ya
manda conmigo aqui puro verdad como siempre,
y si cosa yo ta habla con el maga gente aqui na
mundo amo lang tamen el cosa ya oi yo con ele.”

27 Pero nuay sila entende que ele ta habla acerca
de Dios, el di suyo Padre.
28 Poreso ya habla si Jesus canila, “Al llegar el
tiempo ay crucifica ustedes con el Hijo del Hom-
bre, ay sabe gayot ustedes que yo amo el quien
Dios ya manda aqui na mundo. Y ay sabe tamen
ustedes que hende yo ta hace una cosa del di mio
mismo querer, sino ta predica lang yo el cosa el di
mio Padre ya enseña conmigo.
29 Ele quien ya manda conmigo, taqui le junto
conmigo siempre, y hende ele ay deja conmigo
solo, cay ta hace yo siempre el cosa le ta gusta.”

30 Aquel hora mientras ta habla si Jesus ansina,
mucho gente ya tene fe con ele.

El Maga Libertao y el Maga Esclavo

31 Entonces si Jesus ya habla con el maga lider
Judio quien ya tene fe con ele, “Si ta continua
ustedes obedece el cosa ta enseña yo, deverasan
ustedes el di mio maga dicipulo.
32 Y ay sabe ustedes el verdad acerca de Dios, y
por causa de ese verdad ay queda ustedes libre y
hende na ustedes maga esclavo.”
33 Ya contesta sila con ele, “Came el maga de-
cendiente di Abraham, y nuay came nunca queda
esclavo ni con ningunos. Cosa man uste quiere
decir ay queda came libre?”
34 Ya contesta si Jesus canila, “Ta habla yo el
verdad con ustedes acerca del gente ta peca, si
siempre le ta comete pecado igual ele como un
esclavo de pecado.
35 Un esclavo hende ta esta na familia perma-
nente, pero el anak ta esta gayot na familia hasta
cuando.
36 Entonces si el Hijo de Dios ay libra con ustedes
del pecado, asegurao gayot ay queda ustedes libre.
37 Sabe man yo que ustedes el maga decendi-
ente di Abraham, pero ustedes ta precura mata
conmigo cay hende ustedes ta cree el di mio en-
señanza.
38 Ta habla yo con ustedes el cosa ya dale mira el
di mio Padre conmigo, y ustedes ta hace el cosa el
di ustedes tata ta manda hace.”
39 Ya contesta sila con ele, “Na, si Abraham amo
man el di amon tatarabuelo.”

Ya habla si Jesus canila, “Porque man ustedes nuay sigui hace el trabajo di Abraham, siendo ele el di ustedes tatarabuelo? Como si fuera hende ustedes el maga decendiente di suyo, cay nuay man ustedes sigui el cosa ya hace le.
40 Sino ta precura pa gayot ustedes mata conmigo, un gente quien ta habla con ustedes el verdad que Dios ya habla conmigo. Si Abraham nuay gayot pensa hace aquel maga cosas.
41 Ustedes ta hace el maga trabajo igual como el trabajo del di ustedes tata.”

Ya contesta sila con ele bien rabiao, “Hende came maga anak lang de afuera quien no conoce con el di amon verdadero tata. Came maga Judio tiene lang un Padre, y ele amo el Dios Padre!”

42 Ya habla si Jesus canila, “Si el Dios el di ustedes Padre gayot, asegurao ay ama gayot ustedes conmigo, cay ya sale yo alla con Dios. Ahora, taqui ya yo entre el maga gente, y nuay man yo vene aqui del di mio querer lang sino ele gayot amo el quien ya manda conmigo vene aqui.
43 Porque man hende ustedes ta entende si cosa yo ta habla? El rason de ese cay no quiere gayot ustedes pone atencion na di mio maga palabra.
44 Deverasan gayot el di ustedes tata si Satanas, y ustedes quiere obedece el maga deseo del di ustedes tata quien un criminal desde el principio pa gayot. Y nuay ele nunca sigui el verdad de Dios, cay su vida lleno de embusterias. Cuando ta habla le maga embusterias ta hace le ese conforme el di suyo mal naturaleza, cay ele un embustero y dol tata de todo el maga embusterias.

45 Pero ta habla gayot yo el verdad y por ese
rason ustedes hende ta cree conmigo.
46 Quien man di ustedes tiene evidencia que
yo un pecador? Si ta habla tamen yo el verdad,
porque man ustedes hende ta cree conmigo?
47 Si el gente anak de Dios, ay oi y obedece gayot
ele el maga palabra de Dios. Pero ustedes no
quiere cree y obedece el di suyo maga palabra, cay
hende man ustedes el maga anak de Dios."

Si Jesucristo y si Abraham

48 Ya contesta con ele el maga lider Judio, "Justo
ba si ta habla came que uste un Samaritano, y
tiene uste demonio na di uste cuerpo?"
49 Despues si Jesus ya contesta, "Nuay demonio
ta controla conmigo, sino ta honra yo con el di mio
Padre, pero ustedes hende ta honra conmigo.
50 Hende man yo ta desea que el maga gente ay
alaba conmigo. Pero tiene uno quien quiere que
yo queda honrao, y ele amo gayot quien ay jusga
justo.
51 Ta habla gayot yo claro, si quien ay obedece el
di mio maga enseñanza hende ay muri."
52 El maga lider Judio ya habla con ele, "Na, bien
sabe gayot came que el demonio ta controla con
uste. Si Abraham gane pati el maga profeta ya
muri ya, y ahora ta habla uste que si quien ay
obedece el di uste enseñanza hende ay muri.
53 Mas poderoso ba uste que con el di aton
tatarabuelo si Abraham quien ya muri ya gane,
hasta el maga profeta muerto ya tamen? Quien ba
gayot uste para habla ansina?"

54 Ya contesta si Jesus, “Cosa man gaja el valor si
yo lang mismo ay hace conmigo importante? El di
mio Padre con quien ustedes ta llama el di ustedes
Dios, ele amo ta dale conmigo honor.
55 Y ustedes ta llama con ele Dios, pero bien
ignorante man gale ustedes acerca di suyo. Pero
yo bien conoce gayot con ele, y si yo ay habla que
no conoce yo con ele, embustero tamen yo igual
con ustedes. Pero conoce gayot yo con ele y ta
obedece yo el di suyo maga palabra.
56 Cuando vivo pa el di ustedes tatarabuelo si
Abraham, como si fuera ya puede le mira el di mio
venida na mundo, y por causa de ese venida di
mio ya queda le bien alegre.”
57 Despues el maga lider ya pregunta con ele,
“Nuay pa gane uste cincuenta años de edad,
paquemodo man uste ya mira con Abraham?”
58 Ya contesta si Jesus, “Ta habla gayot yo claro
con ustedes, antes de nacer si Abraham, existido
ya yo.”
59 Cuando ya acaba ya si Jesus habla ansina, el
maga lider Judio ya pipina piedra, con el intencion
de guerriar con ele, pero ya man su-ut le entre
gente y ya sale na templo.

9

El Gente Bulak Desde el di Suyo Nacimiento

1 Mientras ta camina si Jesus, ya mira le un gente
quien bulak ya desde el di suyo nacimiento.
2 Despues el maga dicipulo di Jesus ya pregunta
con ele, “Maestro, di quien pecado ya causa para
man bulak este gente? Di suyo mismo ba, o del di
suyo tata y nana?”

3 Ya contesta si Jesus, “Nuay le queda bulak por
causa del di suyo mismo pecado ni el pecado del
di suyo tata y nana, sino ya queda le bulak para
Dios ay dale mira su poder por medio de ese gente
bulak.
4 Necesita kita hace el maga trabajo del quien
ya manda conmigo aqui mientras didia pa, cay al
llegar el noche nuay ningunos puede trabaja.
5 Mientras taqui pa yo na mundo, yo amo el luz
que ta ilumina el entendimiento del maga gente
na mundo.”
6 Despues de hablar ese, si Jesus ya escupi na
tierra y ya mescla el polvos con el di suyo laway
para hace lodo. Despues ya hace pajit na ojos de
ese gente,
7 y ya habla le, “Anda ya lava tu cara alla na
linao de Siloam.” El palabra Siloam quiere decir
“ya manda.” Entonces el gente ya anda y ya lava
su cara, y cuando ya bira le ole, ta puede ya le mira
bien claro gayot.

8 El di suyo maga vecinos pati el maga otro gente
quien ya conoce con ele cuando ele un limosnero
pa, ya pregunta con uno y otro, “Hende ba ese amo
el gente quien antes pirmi ya lang sentao ta pidi
limosna?”
9 Tiene del maga gente ya contesta, “Ele ya
man.” Pero otros ya habla, “Dol hende man, pero
semejante con ele.”

Pero el estaba bulak ya habla gayot, “Yo ya
aquel!”

10 Ya pregunta sila, “Quemodo man tu ya puede
mira?”

11 El estaba bulak ya contesta, “Aquel gente, el
nombre si Jesus, ya hace lodo con su laway y ya
hace le pajit na mi ojos y ya habla conmigo, ‘Anda
ya lava tu cara na linao de Siloam.’ Poreso ya anda
yo y apenas yo ya acaba lava el di mio cara ya
puede ya yo mira.”
12 Ya pregunta sila con ele, “Donde ya man ele
ahora?”
Ya contesta le, “No sabe kita.”

El Maga Pariseo Ta Investiga con el Curada del Bulak

13 Despues ya lleva sila con el estaba bulak na
presencia del maga Pariseo.
14 Ya tupa Sabado ya tamen cuando si Jesus ya
mescla el polvos con su laway y ya cura el maga
ojos de aquel gente.
15 Poreso el maga Pariseo ya pregunta ole con
el gente si paquemodo ya tene le ole el vista. Ya
habla le canila, “Tiene un gente ya hace pajit lodo
na di mio maga ojos, despues ya lava yo el di mio
cara y ya puede ya yo mira.”
16 Tiene del maga Pariseo ya habla, “El gente
quien ya hace ese nuay sale con Dios, cay hende
ele ta obedece el orden de no trabajar durante el
dia de Sabado.”
Pero otros tamen ya habla, “Si pecador ele,
paquemodo man ay puede le hace este maga gran
milagro?” Y de ese manera ta tene sila purpiajan.
17 Poreso el maga Pariseo ya pregunta ya tamen
ole con el estaba bulak, “El di tuyo maga ojos amo
el ya cura le, entonces cosa tu puede habla acerca
di suyo?”

Ya contesta el gente, “Si para conmigo, un profeta gayot ele.”

18 Pero el maga Pariseo nuay cree que estaba le
bulak y ahora ta puede ya mira. Entonces ya llama
sila con el tata y nana para ayuda verifica.
19 Y ya pregunta canila, “Anak ba este di ust-
edes quien bulak ya desde el di suyo nacimiento?
Paquemodo man ele ahora ta puede ya mira?”
20 Ya contesta el di suyo tata y nana, “Sabe came
este gente anak gayot di amon, y sabe tamen que
ya nace le daan ya bulak.
21 Pero no puede came dale rason con ustedes
porque le ahora ta puede ya mira y no sabe came
si quien ya cura el di suyo maga ojos. Pregunta
ustedes con ele, cay de edad ya man ele y puede
ya le contesta para di suyo mismo.”
22 El di suyo tata y nana ya habla ansina cay
tiene sila miedo con el maga lider Judio. Aquellos
maga lider ya decidi que si tiene un gente ta habla
que si Jesus amo el Cristo, necesita cancela con ese
gente como miembro del iglesia.
23 Poreso ya habla su tata y nana, “Pregunta con
ele cay de edad ya man ele.”

24 Entonces el maga Pariseo ya llama ya tamen
otra vez con el estaba bulak y ya habla con ele,
“Jura na delante de Dios que ay habla uste cana-
mon el verdad, cay sabe came que ese gente un
pecador gayot.”
25 Ya contesta el estaba bulak, “Na, no puede yo
habla con ustedes si ele pecador ba o hende. Pero
una cosa lang yo sabe, que antes pa yo bulak pero
ahora ta puede ya yo mira.”

26 Ya pregunta ya tamen sila, “Cosa man ya hace
le contigo? Quemodo man gayot ya cura le el di
tuyo maga ojos?”
27 El gente ya contesta un poco rabiao ya, “Ya
acaba ya yo habla con ustedes el cosa ya pasa, y
no quiere man ustedes cree el cosa ya habla yo.
Para cosa pa ustedes quiere oi otra vez? Quiere ba
tamen ustedes queda el di suyo maga dicipulo?”
28 Que bien rabiao gayot ya queda el maga
Pariseo con el estaba bulak, y ya principia sila
ultraja con ele. Y ya habla pa, “Tu ya lang man
dicipulo de aquel gente. Pero si por parte di amon,
maga dicipulo came di Moises.
29 Sabe came que antes pa Dios ya habla con
Moises, pero este gente no sabe came si de donde
le ya sale.”
30 Despues ya contesta el estaba bulak, “Que
maca estrañar con ustedes, masquin ya cura le el
di mio maga ojos pero no sabe gale ustedes de
donde le ya sale!
31 Sabe kita que Dios hende ta oi con el maga
pecador si cosa favor ta pidi sila, sino Dios ta oi con
aquellos quien ta adora y ta obedece con el di suyo
maga mandamiento.
32 Ay, que ver! Desde el principio del mundo
nuay pa kita oi acerca de un gente quien puede
cura el ojos del bulak desde su nacimiento.
33 Si este gente nuay sale con Dios hende gayot
ele ay puede hace el que ta hace le.”
34 Ya contesta sila con mas insulto, “Heh, tu
pecador ya desde na vientre del di tuyo nana. Ta
atrebe ba tu enseña canamon?” Despues ya arria
sila con el estaba bulak afuera del di ila iglesia.

Quien el Maga Deverasan Bulak?

35 Cuando si Jesus ya oi que ya arria sila con el
estaba bulak afuera del di ila iglesia, ya anda le
busca con ese. Y cuando ya encontra le con ese,
ya pregunta le, “Ahora, tiene ba tu fe con el Hijo
del Hombre?”
36 Ya contesta el gente, “Señor, habla conmigo si
quien ese Hijo del Hombre para puede yo tene fe
con ele.”
37 Ya habla si Jesus con ele, “Ya mira ya man tu
con ele, y ahora el quien ta man cuento contigo
cara cara amo ya le.”
38 Ya habla el estaba bulak, “O, Señor, ahora ta
cree ya gayot yo con uste.” Despues ya hinca le en
frente di Jesus.
39 Ya habla si Jesus, “Ya vene yo aqui na mundo
como un juez, para el maga bulak ay puede mira, y
el maga gente quien ta pensa que puede sila mira
ay queda igual como aquellos maga bulak.”
40 Tiene del maga Pariseo cerca con ele ya oi el
cosa ya habla le, y ya pregunta sila, “Quiere ba
decir que came tamen maga bulak?”
41 Ya contesta si Jesus, “Si deverasan ya lang era
ustedes bulak, hende era culpable. Pero ta declara
gayot ustedes que hende bulak, entonces culpable
pa gayot ustedes.”

10

El Ilustracion Acerca del Turil del Maga Carnero

1 Ta continua si Jesus enseña: “Ta habla gayot
yo claro, que el gente quien hende ta entra na
puerta del turil sino ta man taclas donde donde
para entra, ese gente un ladron gayot.

2 Pero el gente ta pasa na puerta para entra na
turil amo gayot el pastor del maga carnero.
3 El guardia del turil ta abri el puerta para con
el dueño del maga carnero, y estos maga carnero
conoce ya el di suyo voz si ta llama le el di ila maga
nombre uno uno, y ta lleva le canila afuera.
4 Y si afuera ya sila todo, ta camina le una y el di
suyo maga carnero ta sigui atras, cay conoce sila
el di suyo voz.
5 Hende gayot sila ay sigui con otro si hende amo
el di ila pastor, sino ay corre en vez de siguir cay no
conoce sila el di suyo voz."
6 Si Jesus ya pone canila ese cuento pero nuay ni
uno di ila ya puede entende si cosa el significacion
de ese cuento.
7 Poreso si Jesus ya esplica canila el di suyo
cuento, y ya habla le, "Deverasan gayot que yo
como el puerta del turil donde ta pasa el maga
carnero.
8 Todo el quien ya llega antes de vener yo, sila
como maga ladron, pero el maga carnero nuay
hace caso canila.
9 Yo amo el puerta. Si quien ay entra por medio
de este puerta nuay con ele cosa ay pasa, y ele ay
queda bajo el di mio proteccion como el carnero
puede man entra y sale para busca su comida.
10 El intencion del ladron si ta entra na turil
amo para roba, mata, y destrosa, pero el di mio
intencion cuando ya vene yo aqui na mundo amo
para dale vida con el maga gente, y aquel vida bien
completo y nuay fin.
11 "Yo amo el buen pastor, y el buen pastor
ay otorga muri para salva con el di suyo maga
carnero.

12 El gente quien pagao lang para visia con el
maga carnero, hende ele el verdadero pastor ni
el dueño del maga carnero. Poreso cuando ay
llega el animal montesco para ataca con el maga
carnero, ese gente pagao ay abandona con esos y
ay pega le de carrera. Despues el animal montesco
ay ataca con el maga carnero y ay hace calayat con
esos.
13 Ya abandona le con el maga carnero cay pa-
gao lang ele y hende ta cuida enbuenamente con
esos maga carnero como ta hace el dueño.
14-15 Yo amo el buen pastor, y conforme mi Padre
conoce conmigo, yo tamen conoce con ele. Igual-
mente conoce yo con el di mio maga carnero, y sila
tamen conoce conmigo. Y ta otorga gayot yo muri
para con esos maga carnero.
16 Tiene pa yo otro maga carnero que hende pa
na di mio turil. Necesita tamen yo recoje gayot
canila, despues ay oi sila el di mio voz y ay sigui
sila conmigo. Entonces todo esos ay queda un
grupo lang bajo mando de un pastor.

17 “El di mio Padre ta ama gayot conmigo cay
ta otorga yo muri para con el maga carnero, y ay
muri yo para despues ay puede yo levanta ole del
muerte.
18 Hende yo ay muri cay el maga gente lang
ta desea mi muerte, sino por causa del di mio
mismo querer ay deja yo con el maga gente mata
conmigo. Tiene man yo el poder para muri y tiene
tamen el poder para queda vivo ole, cay ese el cosa
di mio Padre ya ordena hace conmigo.”

19 Cuando el maga lider Judio ya oi el cosa ya
habla si Jesus, ya tene sila otro opinion.

20 Mucho di ila ta habla, “Ese gente tiene demonio. Hende ba ese loco? Para cosa pa man oi con ele?”
21 Pero otros tamen ta habla, “El gente tiene demonio hende ta conversa ansina. Puede ba el demonio cura el ojos del maga bulak?”

El Maga Lider Judio Ta Man Contra con Jesucristo

22 Despues ya llega el tiempo para el celebracion na Jerusalem que ta acorda sila el dedicacion del templo de antes pa gayot.
23 Ya sucede aquel celebracion durante el tiempo de frio, y si Jesus ta camina adentro de aquel lugar que ta llama el Corredor di Solomon alla na templo.
24 El maga lider Judio ya atraca con ele y ya ajunta alrededor di suyo. Despues ya hace sila pregunta con ele, “Hasta cuando gayot uste ay deja colgao el di amon resuello? Si uste el Cristo, habla ya gayot canamon el verdad.”
25 Ya contesta si Jesus, “Ya habla ya man yo con ustedes, pero nuay man gayot ustedes cree el cosa yo ya habla. El maga trabajo que ta hace yo con autoridad del di mio Padre, bastante ya gayot para dale mira con ustedes si quien yo.
26 Pero hende ustedes ta cree siempre cay hende ustedes como si fuera el di mio maga carnero.
27 El di mio maga carnero ta oi con el di mio voz y ta conoce yo canila y ta sigui sila conmigo.
28 Ta dale yo canila vida eterna. Hende sila ay muri y nuay ningunos ay puede saca canila na di mio mano.

29 El di mio Padre, el mas poderoso de todo, ya
dale conmigo con ese maga gente que ta compara
yo con el maga carnero, y nuay ni uno ay puede
saca canila na mano del di mio Padre.
30 Yo y el di mio Padre Celestial como uno lang
gayot."
31 Despues el maga lider Judio ya pipina ya
tamen piedra otra vez para guerria con ele.
32 Ya habla si Jesus canila, "Mucho trabajo
bueno ya hace yo na delante di ustedes que mi
Padre ya dale conmigo para hace. Y ahora, cosa
del di mio trabajo que ya causa con ustedes para
guerria piedra conmigo?"
33 Ya contesta sila, "Hende man por causa del
maga buen trabajo quiere came guerria con uste,
sino ta hace came este por causa del modo ta
insulta uste con Dios. Masquin gente lang uste ta
precura man uste man igual con Dios."
34 Ya contesta si Jesus canila, "Hende ba es-
cribido na di ustedes mismo ley que Dios ya habla,
'Ustedes el maga dios'?
35 Sabe kita masquin hasta para cuando dev-
erasan gayot el cosa ya escribi na Sagrada Escrit-
ura. Dios mismo ya llama canila maga dios, con
aquellos con quien ya dale le su mensaje.
36 Entonces porque man ustedes ta habla que ta
insulta yo con Dios cuando ya habla yo que yo el
Hijo de Dios? Paquemodo man yo ta insulta con
Dios siendo ele amo ya escoje conmigo y ya manda
conmigo aqui na mundo?
37 Si hende yo ta hace el trabajo del di mio Padre,
no necesita ustedes cree el cosa ta habla yo con
ustedes.

38 Pero si ta hace gayot yo el di suyo trabajo,
masquin hende ustedes ta cree el di mio maga
palabra, necesita ustedes cree lang por causa del
maga trabajo que ta hace yo. Despues ay puede
ustedes sabe siempre y entende enbuenamente
que el di mio Padre unido conmigo y yo unido con
ele, como uno lang came siempre."
39 Despues ya precura gayot sila arresta con ele
otra vez, pero nuay sila puede cay ya escapa ya le.
40 Entonces si Jesus ya bira ole para na otro lao
del Rio de Jordan donde el primera vez ya bautisa
si Juan. Y si Jesus ya queda anay alla por cuanto
dias.
41 Mucho gente ya anda con ele, y ta habla sila
con uno y otro, "Si Juan nuay hace maga milagro,
pero deverasan gayot todo el que ya habla le
acerca de este gente."
42 Y mucho del maga gente alla ta tene fe con
Jesus.

11

El Muerte di Lazaro

1 Tiene un gente el nombre si Lazaro quien ya
queda enfermo. Ta queda le junto con su dos
hermana, si Maria y si Marta, na barrio de Betania
na Judea.
2 Este si Maria amo el quien ya basia perfume na
pies del Señor y ya limpia le con ese con su pelo, y
este enfermo si Lazaro amo el hermano di suyo.
3 Cuando ya queda enfermo si Lazaro, el di suyo
maga hermana ya manda mensajero para habla
con Jesus, y ya habla sila, "Señor, enfermo ya el di
uste amigo si Lazaro, con quien ta ama uste."

4 Cuando ya oi si Jesus el mensaje, ya habla le
con su maga dicipulo, “El ultimo resulta de ese
enfermedad di suyo hende man para muri, sino ya
sucede ese para Dios ay recibi honor, y por medio
de ese enfermedad el maga gente ay dale honor
tamen con el Hijo de Dios.”
5 Si Jesus ta ama gayot canila tres, con Marta,
con Maria, y con Lazaro,
6 pero cuando ya recibi le el mensaje que si
Lazaro enfermo, nuay gane si Jesus anda dayun,
sino ya man duluk pa le dos dias donde ta esta le.
7 Despues de aquel ya habla le con el di suyo
maga dicipulo, “Anda ya kita otra vez para na
Judea.”
8 Ya contesta el maga dicipulo, “Na, Maestro,
nuay pa gane tarda el maga lider Judio quiere
guerria piedra con uste. Porque man uste quiere
pa bira alla?”
9 Despues si Jesus ya dale canila un ejemplo: “El
dia tiene doce horas, hende ba? Entonces si ta
camina el gente na claridad, hende ele ay tumba
cay el luz de este mundo ta dale claridad con ele.
10 Pero si ta camina gane le durante el noche,
deporsi ay tumba gayot ele cay nuay ele luz para
guia con ele.”
11 Cuando ya acaba le man cuento, ya habla pa
le canila, “Si Lazaro el di aton amigo ta durmi lang,
pero ay anda yo alla para hace con ele disperta.”
12 Ya contesta el di suyo maga dicipulo, “Señor, si
ta durmi lang man ele, ay queda le bueno.”
13 Ya habla sila ansina cay pensaba sila que si
Jesus ta habla acerca del durmida di Lazaro, pero

el quiere decir si Jesus amo que si Lazaro muerto
ya.
14 Poreso ya hace ya lang gayot ele entende
canila, y ya habla, “Muerto ya si Lazaro,
15 y mas bueno gane para con ustedes que nuay
yo alla junto con ele, para puede gayot ustedes
cree y tene fe conmigo. Na. Anda ya kita.”
16 Despues si Tomas, uno del maga dicipulo di
Jesus que ta llama sila el Cambal, ya habla con
el los demas, “Anda ya kita todo y sigui con el
maestro para muri kita junto con ele!”
17 Cuando ya llega canda Jesus na Betania, ya
sabe sila que cuatro dias ya enterrao si Lazaro.
18 Este barrio de Betania tiene maga tres kilo-
metro lang man de lejos para na Jerusalem.
19 Y mucho del maga Judio de Jerusalem ya llega
ya para consola con Marta y con Maria por causa
del muerte del di ila hermano.
20 Cuando ya oi si Marta que si Jesus taqui ya
de camino, ya anda gayot ele hace encuentro con
Jesus, pero si Maria talla lang ya esta na casa.
21 Apenas ya mira si Marta con Jesus, ya habla
le, “Señor, si taqui lang gayot uste, nuay era muri
mi hermano.
22 Pero sabe man gayot yo que si cosa uste ay pidi
con Dios, ay dale le dayun con uste.”
23 Ya habla si Jesus con ele, “Marta, el di tuyo
hermano ay levanta ole.”
24 Ya contesta si Marta, “Si, Señor, sabe yo ay
resucita le na ultimo dia.”
25 Ya habla si Jesus con ele, “Marta, yo amo el
quien ta hace levanta con el maga muerto, y yo
amo tamen ta dale vida. Si quien ay cree y obedece

conmigo, masquin ya muri ya le, ay vivi le junto
con Dios hasta para cuando.
26 Y si quien vivo pa y ay cree y obedece con-
migo, hende le nunca ay muri. Ta cree ba tu este
maga palabra di mio?”
27 Ya contesta si Marta, “O si, Señor. Ta cree ya
gayot yo que uste el Cristo, el Hijo de Dios, con
quien ya dura ya gayot came ta espera para vene
aqui na mundo.”

Si Jesus Ta Llora

28 Despues de hablar si Marta ansina ya volve le
na casa y ya llama con Maria secretamente, y ya
habla, “Taqui ya el Señor de camino y ta busca le
contigo.”
29 Cuando ya acaba ya habla si Marta con ele, si
Maria ya levanta dayun para anda hace encuen-
tro con Jesus.
30 Pero aquel hora si Jesus nuay pa llega na
barrio, sino talla pa gayot ele na aquel lugar donde
ya man encuentro sila dos di Marta.
31 Talla ya na casa junto con Maria maga visita
de Jerusalem quien ta consola con ele, y cuando ya
mira sila que si Maria ya sale na casa bien apurao,
ya sigui tamen sila con ele, cay ta pensa sila basi
ay anda le na tumba para alla lang ele ay llora.
32 Pero ya anda si Maria donde si Jesus, y cuando
ya mira le con ele, ya hinca na su presencia y ya
habla, “Señor, si taqui lang gayot uste, nuay era
muri mi hermano.”
33 Cuando si Jesus ya mira que ta llora si Maria,
y hasta el maga visita Judio que ta sigui con ele ta
llora tamen, ya queda le estorbao.

34 Poreso ya pregunta le canila, “Donde ba ustedes ya enterra con ele?”

Y ya habla sila, “Sigui canamon, Señor, para mira uste.”

35 Despues si Jesus mismo ya llora tamen.

36 Cuando ya mira el maga visita Judio ta cae el di suyo lagrimas, ya habla sila, “Mira ustedes si paquemodo gayot ele ya ama con ese gente.”

37 Pero tiene del maga miron ya habla, “Este el gente ya puede cura el ojos del bulak, entonces, porque man nuay le puede suspende el muerte di Lazaro?”

38 Otra vez si Jesus ya queda estorbao. Despues ya sigui le alla na lugar donde ya enterra sila con Lazaro. Aquel tumba como un cueva y tiene un piedra grande para cerra el boca de ese si adentro ya el muerto.

39 Despues ya habla si Jesus, “Quita ese piedra na boca del cueva.”

Pero si Marta, el hermana del difunto, ya habla, “Ay, Señor! Ahora ta apesta ya le cay cuatro dias ya le de muerto.”

40 Si Jesus ya hace con ele acorda ole, “Marta, nuay ba yo habla contigo que si tiene tu fe ay mira tu el poder de Dios?”

41 Entonces tiene del maga gente ya quita el piedra na boca del cueva. Despues si Jesus ya alsa su cara na cielo y ya reza, “Padre Celestial, ta dale yo gracias con uste, cay ya oi ya uste conmigo.

42 Y sabe yo ta oi uste conmigo siempre, pero ahora ta habla yo este para el maga gente aqui ay oi y cree que uste el quien ya manda conmigo aqui na mundo.”

43 Cuando ya acaba le reza, ya grita le bien
suena, “Lazaro, levanta! Sale alli!”
44 Despues el quien estaba muerto ya sale afuera
del cueva, y su maga mano y pies lucut pa con
tela blanco, y su cara tamen envuelto pa de tela.
Despues si Jesus ya habla con el maga gente cerca
con ele, “Desata todo ese maga tela na su cuerpo
para puede ya le camina volve.”

El Maga Lider Judio Tiene un Plano para Mata con Jesucristo

45 Mucho del maga visita Judio quien ya sigui
junto con Maria na tumba di Lazaro ya tene fe con
Jesus por causa de ese milagro.
46 Pero tiene di ila ya anda avisa con el maga
Pariseo na Jerusalem acerca del cosa ya hace si
Jesus na Betania.
47 Entonces el maga Pariseo y el maga jefe del
maga padre ya manda ajunta con el maga miem-
bro del Consejo Judio para man conferencia, y ya
habla sila, “Cosa man kita debe hace? Cay ese
gente ta hace ya gayot mucho milagro.
48 Si ay deja lang kita con ele continua hace ese
maga cosas, todo el maga gente ay cree y sigui
con ele. Y despues el maga autoridad Romano
ay queda rabiao canaton y ay destrosa el di aton
templo y hasta el di aton nacion ay queda tamen
destrosao!”
49 Tiene uno del maga miembro del Consejo
Judio, el nombre si Caifas, y ele amo el Padre Supe-
rior de este año. Ya habla la canila, “Ustedes bien
ignorante gayot acerca de este situacion ahora.

50 Hende ustedes ta realiza que mas bueno muri
un gente lang na lugar de todo el maga gente, para
hende el entero nacion ay queda destrosao.”
51 El maga palabra di Caifas nuay sale na di
suyo mismo pensamiento, sino Dios ya anuncia
por medio di Caifas quien el Padre Superior de
este año, y ya habla le que si Jesus ay muri na lugar
del maga gente del nacion Judio.
52 Y hende lang ele ay muri na lugar del maga
gente del nacion Judio, sino na lugar tamen de
todo el maga gente quien deverasan maga anak
de Dios, para ay queda sila como un familia lang,
masquin de donde donde lugar.

53 Desde aquel dia el maga lider Judio ta planea
ya si paquemodo sila ay mata con Jesus.
54 Poreso si Jesus nuay mas dale mira su cara na
publico entre el maga gente de Judea, sino ya anda
le na lugar cerca na desierto, y ya queda junto con
el di suyo maga dicipulo na un pueblo que ta llama
Efraim.

55 Ahora, cerca ya gayot el celebracion del maga
Judio que ta llama Passover. Mucho gente de
otro maga lugar ta anda na Jerusalem para cumpli
el maga reglamento del di ila religion acerca del
limpiesa del di ila maga cuerpo y maga ropa.
Necesita sila cumpli ese maga cosas antes de par-
ticipar sila na Celebracion del Passover.
56 El maga gente ta busca gayot con Jesus, y
mientras sila talla parao na templo ta man cuento
sila con uno y otro, y ta habla, “Cosa man gaja ust-
edes ta pensa? Ay vene ba gaja ele na celebracion
o hende?”

57 Aquel mismo tiempo el maga jefe del maga
padre y el maga Pariseo ya dale ya orden con el
maga gente que si algunos sabe si donde si Jesus,
necesita le reporta dayun canila para arresta sila
con ele.

12

Si Maria y el Perfume Nardo

1 Seis dias antes del Celebracion del Passover, ya
llega si Jesus na Betania donde ta queda si Lazaro,
con quien ya hace le levanta del muerte.
2 Alla ya prepara sila un cena para con Jesus, y si
Marta ta ayuda sirvi canila. Si Lazaro talla tamen
sentao na mesa ta come junto con Jesus.
3 Despues si Maria ya saca un media kilo del
perfume nardo, bien oloroso y caro, y ya basia le
ese na maga pies di Jesus, y despues ya limpia le el
maga pies di Jesus con su pelo. Que bien oloroso
gayot ya queda entero casa!
4 Pero si Judas, uno del di suyo maga dicipulo,
aquel ya gane quien ay traiciona con ele, ya habla,
5 "Porque man hende ya lang vende ese per-
fume y el cen dale con el maga pobre? El valor de
ese perfume igual con el un año de sueldo!"
6 Ya habla le ansina, hende cay tiene le lastima
con el maga pobre, sino por causa cay ele un
ladron. Ele el tesorero na grupo del maga dicipulo
y tiene vez ta roba le poco poco.
7 Pero ya habla si Jesus, "No estorba con este
mujer, cay ya guarda le ese para perfuma el di mio
cuerpo adelantao para el dia del di mio intierro.
8 El maga pobre taqui junto pirmi con ustedes,
y ay puede ustedes ayuda canila masquin cosa

hora, pero yo hende permanente junto con ustedes aqui.”

9 Cuando el manada de gente Judio ya sabe que
si Jesus talla na Betania, ya anda sila para mira con
ele, y hende lang con ele pero hasta con Lazaro
tamen, con quien ya hace le resucita.
10 Poreso el maga jefe del maga padre ya inclui
tamen con Lazaro na di ila plano de matar.
11 Ya hace sila ansina cay mucho del maga Judio
ta deja el maga enseñanza del maga padre Judio y
ta cree ya sila y ta sigui ya con Jesus por causa del
cosa ya sucede con Lazaro.

El Entrada di Jesucristo na Jerusalem

12 El siguiente dia el manada de gente que ya
llega ya para el Celebracion del Passover ya oi que
si Jesus ta vene na Jerusalem.
13 Poreso aquellos maga gente ya saca el maga
palapa del palma y ya sale sila ole na ciudad de
Jerusalem para hace encuentro con ele. Y ta grita
que grita gayot sila, “Hosana! Bendicido el quien
ta vene na nombre del Dios el Señor! Dios ta
bendici con el Rey de Israel!”

14 Despues ya encontra si Jesus un asno joven,
y ya munta con ese como ya escribi na Sagrada
Escritura de antes,

15 “Ustedes maga gente del ciudad de Zion, no tene
miedo! Mira ustedes! Ta vene el di ustedes
rey y ta munta le na un asno joven.”

16 Aquel tiempo el maga dicipulo di Jesus nuay
entende el significacion del di suyo entrada, pero
cuando ya resucita ya le, ya acorda ya sila el maga

palabra que antes pa escribido ya acerca de aquel
entrada di Jesus na Jerusalem.
17 Aquel manada de gente quien ya man junto
con Jesus alla na tumba cuando ya hace le levanta
con Lazaro del muerte, sila amo el ta continua
reporta na Jerusalem acerca de ese milagro di
Jesus na Betania.
18 Poreso el maga gente na Jerusalem quien ya oi
el noticia acerca del milagro di Jesus ya anda hace
encuentro con ele.
19 Ahora, cuando el maga Pariseo ya mira tamen
que bien popular si Jesus, ya habla sila con uno y
otro, “Mira ′se! Hende na gayot kita ay puede hace
nada, dol todo el maga gente ta sigui ya con ele!”

Tiene del Maga Gente del Nacion Griego Ta Busca con Jesucristo

20 Tiene tamen alla maga Griego entre el
manada de gente quien ya anda na Jerusalem
para adora con Dios durante el Celebracion del
Passover.
21 Esos maga Griego ya atraca con Felipe, quien
ya sale na Betsaida un pueblo de Galilea, y ya
habla sila con ele, “Ñor, quiere tamen came con-
versa con Jesus.”
22 Entonces si Felipe ya anda habla con Andres,
y si Andres ya anda junto con Felipe para habla
con Jesus que el maga Griego quiere conversa con
ele.
23 Ya contesta si Jesus, “Ya llega ya el hora para
recibi ya el Hijo del Hombre el grande honor.”
Despues si Jesus ya compara el di suyo muerte con
un grano de trigo, y ya habla le,

24 “Ahora, ta habla yo claro con ustedes, si el
grano del trigo ay deja kita alli sin sembrar, un
grano lang ese hasta cuando, pero si ay sembra
kita ese na tierra, como si fuera ay man buluk
anay ese y despues ay crici, y cuando grande ya
ese ay produci mucho fruta.
25 Ansina tamen, si quien gayot ta ama lang di
suyo mismo vida, el di suyo alma ay queda bien
lejos con Dios. Pero si quien hende pirmi ta acorda
ya lang por causa del di suyo vida, ele ay guarda su
alma hasta para cuando.
26 Si quien quiere sirvi conmigo necesita gayot
sigui conmigo, para masquin donde yo talli tamen
el di mio servidor. Y el di mio Padre Celestial ay
dale honor con el quien ta sirvi conmigo.”

Si Jesucristo Ta Habla acerca del di Suyo Muerte

27 Ya continua si Jesus habla, “Dol quiere gayot
mi corazon rebenta de dolor. Cosa gaja yo ahora
ay suplica con Dios? Ay habla ba yo con ele, ‘Padre,
no mas lang llega el hora del di mio sufrimiento?’
Hende gayot yo ay suplica ansina, cay ya vene
gane yo aqui na mundo para cumpli este sufrim-
iento.”
28 Entonces ya reza pa si Jesus, “Dios Padre, dale
mira el di uste poder para el maga gente ay dale
honor con uste.”
Despues ya sale un voz na cielo que ya habla, “Ya
dale ya yo mira canila mi poder por medio del di
tuyo maga trabajo, y ay dale pa yo canila mira ese
otra vez.”
29 Alla cerca con Jesus tiene mucho gente parao,
y ya oi tamen sila con aquel voz y ya habla, “Ya

trona man!” Y otros tamen ya habla, “Tiene gaja
un angel ya man cuento con ele!”

30 Pero ya habla si Jesus, “Aquel voz que ya sale
na cielo hende lang para el di mio provecho sino
para di ustedes,
31 cay ya llega ya el tiempo para principia jusga
con el maga gente de este mundo, y el tiempo ya
tamen para destrosa el poder di Satanas quien ta
reina con este mundo.
32 Y cuando ay clava sila conmigo na cruz, el
resulta de ese ay causa yo con todo el maga gente
para atraca conmigo.”
33 Ya habla le ansina para puede le hace entende
canila si paquemodo le ay muri.

34 Ya habla el maga gente con ele, “Sabe kita ta
habla na di aton ley que el Cristo ay vivi hasta
para cuando, pero ta habla uste que tiene quien
ay clava con el Hijo del Hombre na cruz. Si ansina,
quien ba ese Hijo del Hombre?”

35 Ya contesta si Jesus canila, “Ya habla ya man
yo con ustedes que yo amo el luz, pero este luz
hende na ay tarda man junto con ustedes. En-
tonces mientras tiene pa luz, continua ustedes
camina na claridad de este luz, para el oscuridad
hende ay gana con ustedes. El quien ta camina na
oscuridad no puede sabe si donde le ta anda.
36 Mientras taqui pa el luz, tene confianza con
este luz, para ay queda ustedes dol maga anak de
este luz.”

Cuando ya acaba si Jesus conversa, ya sale le y
nuay sila puede encontra con ele.

El Maga Lider Judio Hende Siempre Ta Tene Fe con Jesucristo

37 Masquin ya hace si Jesus el maga milagro na
presencia del maga Judio, nuay sila cree con ele.
38 Ansina ya cumpli ya el cosa ya habla el pro-
feta Isaias de antes cuando ya habla le,
"Señor, quien man ya cree el mensaje que ya habla
came? Y con quien ba el Señor ya puede
dale mira el di suyo poder?"
39 Nuay sila puede cree por este rason tamen
que ya habla si Isaias,
40 "Como si fuera Dios ya hace bulak el di ila
maga ojos para hende sila puede mira, y
como si fuera ya hace tamen le duro el di
ila cabeza para hende sila puede entende y
para hende sila ay vene conmigo para hace
pa yo canila bueno."
41 Desde antes pa si Isaias ya habla ya ese, cay
como si fuera ya sabe ya le que bien alto el posi-
cion di Jesus junto con Dios, y ya escribi le acerca
di Jesus.
42 Masquin el mayor parte del maga Judio nuay
cree con Jesus, tiene pa mucho di ila ya cree gayot
con ele, pero hende sila ta admiti na publico cay
tiene pa miedo con el maga Pariseo y basi ay
cancela pa canila como miembro del di ila iglesia.
43 Tiene sila miedo admiti el di ila fe cay quiere
sila recibi el alabanza del maga gente mas pa que
quiere sila recibi el alabanza que ta sale con Dios.

Si Jesucristo Ta Jusga Por Medio del di Suyo Maga Palabra

44 Despues si Jesus ya habla na publico con voz
suena, “Si quien ta tene fe conmigo, hende lang
conmigo pero ta tene tamen fe con el quien ya
manda conmigo aqui.
45 Y si quien ta mira conmigo, igual ya como ta
mira le con Dios quien ya manda conmigo aqui.
46 Ya vene yo aqui na mundo como el luz para
ilumina el entendimiento del maga gente, para si
quien ay cree conmigo hende ay esta na oscuri-
dad.
47 Si quien ta oi el cosa ta enseña yo pero no
quiere obedece con ese, hende yo ay jusga con
ele, cay nuay man yo vene para jusga con el maga
gente del mundo, sino ya vene yo para salva con
el maga gente.
48 Tiene uno quien ay jusga con el gente quien
hende ta cree el di mio maga palabra. Este mismo
maga palabra que ya habla yo amo ay sirvi de ev-
idencia para man testigo contra con ele na ultimo
dia.
49 Hende yo ta habla este maga palabra con el
di mio mismo autoridad, sino con el autoridad del
Dios Padre quien ya manda conmigo aqui, y ele
amo ya habla conmigo todo las cosas que necesita
yo habla con ustedes.
50 Sabe yo que si quien ta obedece el maga man-
damiento de Dios ay tene le vida eterna. Entonces
el cosa ta habla yo amo el cosa el di mio Padre
Celestial ya manda conmigo habla.”

13

Si Jesucristo Ta Lava el Pies del di Suyo Maga Dicipulo

1 Ya llega ya el bisperas del Celebracion del
Passover y ya sabe si Jesus que corto ya lang el di
suyo tiempo aqui na mundo, y hende mas tarda
ay volve ya le alla con su Padre Celestial. Tiene
le grande amor para con aquellos quien ta tene fe
con ele aqui na mundo, y ahora ta demostra ya le
si paquilaya de grande el di suyo amor para canila.
2 Si Jesus pati su maga dicipulo ta cena, y si
Satanas amo el que ya pone na pensamiento di
Judas, el anak di Simon Iscariote, para ay traiciona
le con Jesus despues.
3 Ya sabe si Jesus que su Padre Celestial ya dale
con ele el poder completamente, y ya sabe tamen
que ele ya sale con Dios y que ele ay volve otra vez
con Dios.
4 Despues si Jesus ya levanta na mesa, y ya quita
su ropa de encima, y ya amarra un toalla na di
suyo cintura.
5 Despues ya pone le agua na palangana y ya
principia le lava el maga pies del di suyo maga
dicipulo uno uno. Cuando ya acaba le lava el di ila
maga pies, ya limpia le ese maga pies con toalla,
aquel lucut na di suyo cintura.
6 Pero cuando ya acerca ya le con Simon Pedro
para lava el di suyo maga pies, si Pedro ya habla
con ele, “Ay! Porque man uste ay lava el di mio
maga pies?”
7 Ya contesta si Jesus, “Ahora no sabe pa tu si
cosa yo ta hace, pero ay entende tu despues.”
8 Ya habla si Pedro otra vez, “Ay! Hende gayot yo
permiti con uste lava el di mio maga pies!”
Ya contesta si Jesus con ele, “Na. Si hende yo ay
lava di tuyo pies, hende na tu uno del di mio maga

dicipulo.”

9 Despues ya habla si Pedro, “Ah, ansina ba gale,
Señor? Entonces lava ya uste hende lang el di mio
maga pies, sino hasta el di mio maga mano pati el
di mio cabeza tamen.”

10 Ya habla si Jesus, “Si quien ya baña ya, nece-
sita lava lang su pies para queda limpio gayot.
Limpio ya ustedes pero hende todo, cay tiene uno
di ustedes aqui quien hende limpio.”
11 Ya sabe ya si Jesus el quien ay traiciona
con ele, poreso ya habla le, “Hende ustedes todo
limpio.”

12 Cuando ya acaba ya le lava el di ila maga pies,
ya visti le su ropa de encima y ya bira le ole na
di suyo lugar na mesa. Despues ya pregunta le
canila, “Ya entende ba ustedes el cosa ya hace yo
con ustedes?
13 Ta llama ustedes conmigo Maestro y Señor, y
justo man ese todo cay amo man yo.
14 Masquin yo ya gane el di ustedes Maestro y
Señor, ya lava yo el di ustedes maga pies; entonces
ustedes tamen necesita lava el maga pies del uno
y otro.
15 Ya dale yo mira con ustedes el cosa necesita
hace, entonces hace tamen igual como ya hace yo
con ustedes.
16 Ta habla gayot yo claro, nuay ayudante mas
alto que con su amo, y el mensajero tamen hende
mas alto que con el quien ya manda con ele.
17 Si ta entende ustedes este di mio enseñanza,
y si ta obedece tamen con ese, ay queda gayot
ustedes bien alegre!

18 “Hende yo ta habla acerca di ustedes todo,
cay sabe yo el maga naturaleza di ustedes con
quien ya escoje yo. Tiene uno di ustedes quien
necesita cumpli el maga palabra de Dios que ta
habla na Sagrada Escritura, ‘El quien ya come
junto conmigo, ya man contra conmigo.’
19 Ahora, ta habla yo este antes de suceder, para
al suceder este ay cree gayot ustedes que yo amo
ya el quien Dios ya manda aqui.
20 Ta habla gayot yo el verdad, si quien ay recibi
con el mensajero que ay manda yo, igual ya como
ta recibi le conmigo. Y si quien ay recibi conmigo
igual tamen como ta recibi le con mi Padre Celes-
tial quien ya manda conmigo aqui na mundo.”

Si Jesucristo Sabe ya Si Quien ay Traiciona Con Ele

21 Cuando ya acaba si Jesus conversa, ya queda
le estorbao y bien triste, y ya declara gayot ele,
“Ta habla gayot yo claro, que uno di ustedes ay
traiciona conmigo.”
22 Ya espanta gayot el di suyo maga dicipulo, y ya
man mirajan sila con uno y otro, cay no sabe sila
si con quien ba le ta referi.
23 Uno del maga dicipulo con quien ta ama gayot
si Jesus talla sentao na lao di suyo.
24 Y si Simon Pedro ya hace señas con aquel
dicipulo, y ya habla, “Pregunta con ele si con quien
ba le ta referi.”
25 Entonces ya man apiqui le mas cerca con
Jesus, despues ya pregunta le, “Señor, quien man
ese ay traiciona con uste?”

26 Ya contesta si Jesus, “Ele amo el dicipulo con
quien ay dale yo este pedaso de pan despues de
hacer yo tusmuk na caldo.” Entonces ya saca le
el pan, y ya hace tusmuk na caldo, y ya dale con
Judas, el hijo di Simon Iscariote.
27 Apenas de sacar si Judas el pan, ya entra
dayun si Satanas na su pensamiento. Y ya habla
si Jesus con ele, “Apura ya y hace el cosa necesita
tu hace.”
28 Pero nuay ni uno di ila sentao na mesa ya
puede entende si porque si Jesus ya habla ansina
con Judas.
29 Tiene del maga dicipulo ta pensa que si Jesus
ta manda con Judas anda compra el di ila maga
necesidad para del celebracion, o basi ya manda
con ele anda dale limosna con el maga pobre, cay
si Judas el di ila tesorero.
30 Despues de recibir si Judas el pan, ya sale le
dayun, y aquel hora de noche ya.

El Nuevo Mandamiento

31 Despues de salir si Judas, ya habla si Jesus
con su maga dicipulo, “Ahora ya llega ya el tiempo
para el Hijo del Hombre ay recibi el honor y
alabanza, y el mismo tiempo por medio di suyo,
Dios ay recibi tamen honor y alabanza.
32 Si el Dios ta recibi honor y alabanza por medio
del Hijo, entonces Dios ay dale honor y alabanza
con el Hijo y hende na tarda ay hace le ese.
33 Ustedes con quien ta ama gayot yo como di
mio maga anak, hende mas yo tarda man junto
con ustedes. Despues ustedes ay busca gayot
conmigo y ahora ta habla yo igual como ya habla

yo con el maga lider Judio, que donde yo ay anda
no puede ustedes anda.
34 Ahora ta dale yo con ustedes un nuevo man-
damiento, que necesita ustedes ama con uno y
otro. Conforme ta ama yo con ustedes, necesita
tamen ustedes ama con uno y otro.
35 Y si tiene ustedes ese amor con uno y otro,
todo el maga gente ay sabe que ustedes deverasan
el maga dicipulo di mio."

Si Jesucristo Ta Habla que si Pedro ay Desconoce con Ele

36 Despues si Simon Pedro ya pregunta con Je-
sus, "Señor, donde uste ay anda?"
Ya contesta si Jesus, "No puede tu sigui donde yo
ahora ay anda, pero despues ya de cuanto tiempo
ay puede ya tu sigui."
37 Ya pregunta si Pedro, "Porque man ahora
mismo no puede yo sigui? Masquin ay muri pa yo
por amor di uste, ay sigui gayot yo con uste!"
38 Ya contesta si Jesus, "Pedro, ay otorga ba gayot
tu muri por amor di mio? Ta habla gayot yo claro
contigo, antes de cantar el gallo, ay nega tu tres
veces que no conoce tu conmigo."

14

Si Jesucristo Amo el Camino para con Dios

1 Ta continua habla si Jesus con su maga dicip-
ulo, "No ustedes man lingasa de nada, sino tene fe
con Dios y tene tamen fe conmigo.
2 Na lugar donde ta esta di mio Padre Celestial,
tiene gayot mucho lugar para esta. Ay anda yo alla

para prepara maga lugar para di ustedes. Si hende
este verdad, nuay mas era yo habla con ustedes.
3 Ay volve ya yo y despues de preparar yo el
maga lugar para di ustedes, ay bira yo ole aqui y
ay saca yo con ustedes para puede ustedes tamen
esta junto conmigo.
4 Y sabe ustedes el camino para anda aquel lugar
donde yo ay anda."
5 Despues si Tomas ya habla con Jesus, "Na,
Señor, no sabe gane came donde uste ay anda,
poreso que manera man sabe si donde camino
came ay pasa?"
6 Ya contesta si Jesus con ele, "Yo amo el camino
para con Dios, yo tamen amo el principio del
verdad, y yo amo el quien ta dale vida con el
maga gente. Nuay ningunos quien ay puede llega
con el di mio Padre Celestial si hende ele ay sigui
conmigo, quien el camino para con ele.
7 Si ustedes ya conoce ya gayot si quien yo, ay
conoce tamen ustedes con el di mio Padre. Desde
ahora ta conoce ya gayot ustedes con ele y ya mira
ya ustedes con ele."
8 Ya habla si Felipe, "Señor, favor dale canamon
mira con el di uste Padre y ay queda gayot came
contento."
9 Ya contesta si Jesus con ele, "Felipe, porque
man no sabe pa tu si quien gayot yo, siendo ya
tarda ya gayot yo junto con ustedes? Si quien ya
mira ya conmigo, como si fuera ya mira ya tamen
ele con mi Padre. Porque man tu ta habla pa
ansina, 'Dale canamon mira con el di uste Padre'?
10 Felipe, hende ba tu ta cree que yo junto con
mi Padre, y mi Padre junto conmigo, como uno

lang came siempre? El maga palabra que ta habla
yo con ustedes hende ta sale na di mio mismo
pensamiento, sino ta sale ese con el di mio Padre.
Y por causa del union di amon dos, el di mio Padre
ta hace el di suyo trabajo por medio di mio.
11 Necesita ustedes cree conmigo si ta habla yo
que mi Padre Celestial pati yo unido gayot de un
pensamiento. Pero si no puede ustedes cree con
ese, cree ya lang conmigo por causa del di mio
maga milagro que ya mira ustedes.
12 Ahora ta habla gayot yo claro, si quien ta
tene fe conmigo, ele tamen ay puede hace el maga
trabajo igual con el ta hace yo, y masquin mas
grande pa trabajo ay puede le hace, cay ay volve
yo con mi Padre Celestial.
13 Masquin cosa ustedes ay pidi na di mio nom-
bre ay hace yo ese, para el di mio Padre Celestial ay
recibi el honor y alabanza por medio del di suyo
Hijo.
14 Masquin cosa ustedes ay pidi na di mio nom-
bre, ay hace yo ese.

El Promesa Acerca del Espiritu Santo

15 “Si ta ama ustedes conmigo, ay obedece gayot
ustedes todo el di mio maga mandamiento,
16 y ay pidi yo con mi Padre Celestial y ay manda
le aqui un Consejero, quien ay ayuda y esta junto
con ustedes hasta para cuando.
17 Aquel Consejero amo el Espiritu Santo, quien
ay enseña con ustedes si cosa el verdad acerca de
Dios. Pero el maga gente quien nuay fe conmigo
no puede recibi ese Espiritu Santo cay no puede
sila entende el di suyo trabajo, y no puede tamen

sila conoce con ele. Pero ustedes ta conoce con ese
Espiritu Santo, cay junto le con ustedes y ta esta le
na di ustedes maga corazon.

18 “Ay deja anay yo con ustedes, pero hende yo
ay abandona, cay ay bira man yo aqui con ustedes.
19 Hende tarda el maga gente nuay fe conmigo
hende na ay mira conmigo, pero ustedes ay puede
pa mira conmigo, cay yo ay queda ole vivo y
ustedes tamen ay tene vida eterna.
20 Al llegar el tiempo cuando ay resucita yo, el
di ustedes entendimiento ay abri mas y ay sabe
gayot ustedes que manera gayot ese union del di
mio Padre junto conmigo, y el union di ustedes
conmigo, y el union di mio con ustedes.

21 “Si quien ta entende y ta obedece el di mio
maga mandamiento, ele amo el ta ama conmigo, y
si quien ta ama conmigo, el di mio Padre na cielo
ta ama con ele, y yo tamen ay ama con ele y ay hace
yo claro con ele acerca di mio mismo persona.”

22 Si Judas, hende aquel si Judas Iscariote, ya
habla con Jesus, “Señor, porque man canamon
lang ay hace uste claro acerca del di uste mismo
persona, y hende con el maga otro gente del
mundo?”
23 Ya contesta si Jesus con ele, “Si el gente ta ama
conmigo, deporsi ay obedece gayot le el di mio
maga mandamiento, y el di mio Padre Celestial ay
ama con ele, y came dos ay anda alli con ese gente
para esta adentro na su corazon.
24 Si quien hende ta ama conmigo, no quiere
le obedece con el di mio maga mandamiento. El
maga enseñanza que ya habla yo con ustedes nuay

sale na di mio mismo pensamiento, sino ya sale
con mi Padre quien ya manda conmigo aqui.
25 “Ta habla yo este todo mientras taqui pa yo
junto con ustedes.
26 Pero aquel Consejero, el Espiritu Santo, ele
amo con quien el di mio Padre ay manda para
representa di mio nombre. Y ele ay enseña con
ustedes todo el maga cosas, y ay hace tamen con
ustedes acorda todo las cosas que ya habla ya yo
con ustedes.
27 “Ta dale yo con ustedes el paz igual con el di
mio, y este paz bien diferente que con el paz ta sale
lang aqui na mundo. No man lingasa ni nada, y no
tamen tene miedo.
28 Ya oi man ustedes conmigo habla que ay
sale yo aqui con ustedes, y ya oi ya man tamen
ustedes que ay bira yo ole aqui con ustedes. Si
tiene ustedes el verdadero amor para conmigo, ay
queda era ustedes alegre cay ta volve ya yo con el
di mio Padre, y ele mas importante que conmigo.
29 Ahora, ta habla yo este maga cosas antes de
suceder, para al pasar este maga suceso ustedes ay
tene fe conmigo.
30 Na, hende na yo ay tarda man cuento, cay
ta vene ya si Satanas, el quien ta reina na este
mundo. Y hende yo bajo mando di suyo,
31 pero el maga gente na mundo necesita sabe
que ta ama gayot yo con el di mio Padre Celestial,
y ta hace yo el cosa le ta ordena conmigo.
“Na, levanta ya, sale ya kita aqui.”

15

Si Jesucristo Amo el Verdadero Pono del Siembra

1 Si Jesus ta continua man cuento con el maga
dicipulo, y ya habla le, “Yo amo el verdadero pono
del siembra y el di mio Padre Celestial amo el
dueño quien ya cuida con el siembra.
2 Todo el maga rama di mio que hende ta dale
fruta, el dueño ay corta con esos, y todo el maga
rama que ta dale fruta, ta capa lang ele con esos
para ay dale mas fruta.
3 Y como si fuera ya queda ya limpio el di ustedes
maga corazon cay ya recibi ya ustedes el di mio
enseñanza.
4 Esta siempre unido conmigo por medio del di
ustedes fe, y yo tamen ay esta unido con ustedes.
Si por ejemplo, el rama ay queda separao con el
pono, no puede ese dale fruta. Poreso ansina
tamen ustedes hende ay puede hace buen trabajo
si ay queda separao conmigo.
5 “Yo amo el verdadero pono del siembra, y
ustedes como el maga rama de ese. Si quien ay
esta unido conmigo y yo con ele, como si fuera ay
produci le mucho fruta, pero si quien ay queda
separao conmigo no puede hace nada bueno.
6 Si quien hende ta esta unido conmigo, ay trata
con ele igual con el rama muerto que el dueño
ay saca y buta na fuego hasta ay queda gayot
quemao.
7 Pero si ta continua ustedes esta siempre unido
conmigo, y el di mio enseñanza talli tamen na di
ustedes maga pensamiento, entonces pidi ustedes
masquin cosa quiere y ay recibi gayot.
8 Por medio di ustedes maga buen trabajo, ay
dale ustedes mira con otros que ustedes el di mio
maga dicipulo, y despues el di mio Padre Celestial

ay recibi honor y alabanza.
9 El amor tiene yo para con ustedes igual con
el amor que el di mio Padre Celestial tiene para
conmigo. Continua ustedes esta siempre unido
conmigo para ay experiencia el di mio amor.
10 Si ay obedece ustedes el di mio maga man-
damiento, ay continua ustedes experiencia el di
mio amor, igual como yo ya obedece el maga
mandamiento del di mio Padre y ta experiencia yo
el di suyo amor.
11 “Ta habla yo este antes de salir yo para ay tene
ustedes alegria igual con el di mio, y para el di
ustedes alegria ay queda completo.
12 El encargo di mio para con ustedes amo este:
ama con uno y otro igual como ta ama yo con
ustedes.
13 Un gente quien ya dale su vida na lugar del di
suyo maga amigo, ele ya dale mira el mas grande
amor de todo.
14 Si ta obedece ustedes todo el maga cosas que
ta manda yo con ustedes hace, ustedes el maga
amigo di mio.
15 Hende na yo ta llama con ustedes el maga
servidor, cay el servidor no sabe si cosa ta hace
el di suyo amo. Sino ta llama yo con ustedes el di
mio maga amigo, cay todo el que ya habla el di mio
Padre conmigo, ya manda yo sabe con ustedes.
16 Nuay ustedes escoje conmigo como maestro,
sino yo ya escoje con ustedes y ya nombra con
ustedes, para anda y produci mucho fruta, como
maga buen trabajo, y el resulta del di ustedes tra-
bajo bien permanente gayot. Entonces masquin
cosa ta pidi ustedes con el di mio Padre Celestial,

ay dale le con ustedes si ta lleva ustedes el nombre
di mio.
17 Este el mandamiento que ta dale yo con ust-
edes, necesita ama con uno y otro.

El Maga Gente del Mundo Ta Odia con el Maga Siguidores di Jesucristo

18 “Si el maga gente quien nuay fe conmigo ta
odia con ustedes, acorda ustedes que antes de
odiar sila con ustedes, ya odia ya sila una conmigo.
19 Si el di ustedes pensamiento igual pa con el
maga gente del mundo quien hende ta tene fe
conmigo, ay ama gayot sila con ustedes como uno
di ila. Pero ya acaba ya yo separa con ustedes na
di ila sociedad y ahora hende na ustedes ta ledia
canila, poreso ta odia ya sila con ustedes.
20 Acorda gayot todo el que ya habla yo con
ustedes que nuay servidor mas alto que con su
amo. Si tiene maga gente ta hace malo conmigo,
deporsi ay hace tamen sila malo con ustedes, pero
si tiene di ila ay obedece el cosa ta enseña yo, ay
obedece tamen sila el cosa ta enseña ustedes.
21 Ay hace sila ansina con ustedes cay ustedes
el di mio maga siguidores y no conoce sila con el
quien ya manda conmigo aqui na mundo.
22 Si nuay yo vene na mundo para enseña canila,
nuay era sila queda culpable del pecado de andar
contra conmigo, pero ahora no puede sila hace
escusa para el di ila pecado.
23 Si quien ta odia conmigo, ta odia tamen con el
di mio Padre Celestial.
24 Si nuay sila mira el di mio maga trabajo que
nuay ni uno ya puede hace, nuay era sila queda
culpable. Pero masquin ya mira ya gayot sila el

di mio maga trabajo, ta continua sila siempre odia
conmigo pati con mi Padre Celestial.
25 Ansina man gayot ese para cumpli el cosa
escribido na di ila ley que ‘ya odia sila conmigo
masquin nuay rason.’
26 “Al volver yo alla con el di mio Padre, ay
manda yo con ustedes un Consejero quien ay
ayuda con ustedes, y ele amo gayot el Espiritu
Santo, quien ay sale con el di mio Padre Celestial.
Ele amo el quien ay testifica y ay hace claro con
ustedes acerca di mio.
27 Y ustedes ay testifica tamen acerca di mio,
cay ustedes ya esta ya junto conmigo desde el
principio del di mio trabajo aqui na mundo.

16

1 “Antes de salir yo de este mundo ta anticipa ya
yo todo el que debe yo manda sabe con ustedes,
para ustedes hende ay perde el fe conmigo.
2 Tiene del maga Judio ay cancela con ustedes
como maga miembro del di ila iglesia, y deveras
ay llega el tiempo ay mata tamen sila con ustedes,
pensando que ta sirvi sila con Dios.
3 Y ay hace gayot sila todo aquel por causa del
di ila ignorancia acerca del di mio Padre Celestial
pati acerca di mio.
4 Ya habla yo este maga cosas para al llegar
el tiempo que ay hace sila malo con ustedes, ay
acorda gayot ustedes el di mio maga palabra ac-
erca de ese.

El Trabajo del Espiritu Santo

“Nuay gayot yo habla con ustedes este maga
cosas desde ya principia kita man uban, cay aquel
maga tiempo junto pa yo con ustedes.
5 Pero ahora ay volve ya yo ole alla con ele quien
ya manda conmigo aqui, y nuay man ni uno di
ustedes ta pregunta conmigo, ‘Donde ba uste ay
anda?’
6 Por causa de este maga cosas que ya habla yo
con ustedes, ya queda el di ustedes maga corazon
bien dolorido.
7 Pero ta habla gayot yo el verdad, masquin ay
sale man yo na junto di ustedes, mas bueno ese
para con ustedes, cay si hende yo ay sale aqui, no
puede vene aquel Consejero quien ay ayuda con
ustedes. Pero si ay sale yo, ay puede yo manda con
ele vene aqui con ustedes.
8 Al vener ele aqui na mundo ay convence le con
el maga gente para sabe gayot sila acerca del di
ila maldad, y sabe tamen el cosa bueno y justo,
y ay manda le sabe canila si paquemodo Dios ay
castiga con el maga gente.
9 Ay manda le sabe canila que pecador gayot sila
cay nuay sila fe conmigo.
10 Y ay manda le sabe tamen canila si cosa el
verdad na vista de Dios, cay ay volve yo otra vez
con el di mio Padre Celestial y hende na ustedes
ay mira conmigo.
11 El Consejero ay hace claro con el maga gente
que Dios ta castiga gayot con el maga pecador, cay
si Satanas quien ta reina na este mundo ay recibi
gayot castigo.
12 “Tiene pa man era yo mucho que quiere habla
con ustedes pero ta aguanta ya lang yo, cay ta sinti

yo dol no puede mas gayot ustedes carga todo.
13 Pero al llegar el Espiritu Santo ele amo el
quien ay enseña con ustedes el verdad. Ele hende
ay habla el cosa que ta sale con ele mismo, sino ele
ay habla gayot el cosa Dios ya habla con ele, y ay
habla le con ustedes acerca del maga cosas que ay
sucede despues.
14 El Espiritu Santo ay lleva conmigo honor y
alabanza, cay ele ay hace claro con ustedes el di
mio maga enseñanza.
15 Todo el que tiene el di mio Padre, di mio
tamen, poreso gane ya habla yo que el Espiritu
Santo ay manda lang sabe con ustedes el maga
enseñanza que ya recibi le conmigo.

Tristeza y Alegria

16 “Hende na ay tarda, ustedes hende na ay
mira conmigo, pero despues de un rato ay puede
ustedes mira ole conmigo.”
17 Tiene del di suyo maga dicipulo ya man pre-
guntajan con uno y otro, “Cosa dao aquel ta habla
le canaton que hende na ay tarda, hende na kita
ay mira con ele, y despues de un rato ay puede kita
mira ole con ele, pati ya habla pa le que ay anda ya
le con el di suyo Padre?
18 Cosa ba gaja ese quiere decir, hende na ay
tarda?” Y ya habla pa sila, “Hende man gayot kita
ta entende si cosa le ta habla!”
19 Si Jesus ya sabe ya man si cosa sila quiere
pregunta con ele, poreso ya habla le canila, “Ta
man preguntajan ba ustedes el cosa quiere decir
cuando ya habla yo, ‘Hende na ay tarda ustedes

hende na ay mira conmigo, y despues de un rato
ay puede ustedes mira ole conmigo'?
20 Ta habla gayot yo claro que ustedes ay llora
gayot de tristeza, pero el maga gente quien hende
ta tene fe conmigo ay queda gayot alegre. Ustedes
ay queda bien triste, pero el cosa que ya hace con
ustedes triste ahora, aquel mismo cosa ay hace
con ustedes alegre despues.
21 Por ejemplo, igual ba con el mujer si cerca
ya pari. Ta sufri gayot durante el tiempo ta dale
dolores, pero despues del parto, olvidao dayun
todo el dolor y ele ay queda bien alegre cay el di
suyo bata ya nace ya.
22 Ansina tamen ay pasa con ustedes. Ahora
bien triste ustedes cay ay sale ya yo, pero al bi-
rar yo otra vez ay queda ustedes alegre y nuay
ningunos quien ay puede quita ese alegria con
ustedes.
23 "Al llegar aquel tiempo hende na ustedes ay
pidi ni nada conmigo. Ta habla gayot yo claro si
ay pidi ustedes masquin cosa con el di mio Padre,
ay dale le con ustedes si ta lleva mi nombre.
24 Hasta ahora nuay pa gayot ustedes pidi ni
nada na mi nombre, pero ahora pidi con Dios y ay
recibi gayot ustedes, para el di ustedes alegria ay
queda bien completo.
25 "Ya enseña yo este maga cosas con ustedes por
medio del maga cuento y ejemplo, pero ay llega ya
el tiempo donde hende na yo ay usa maga cuento,
sino ay hace ya gayot yo bien claro acerca del di
mio Padre Celestial.
26 Al llegar ya ese tiempo, ay pidi ustedes con
ele na mi nombre y nuay mas yo necesidad para

menciona pa el maga peticion di ustedes con Dios
Padre,
27 cay el di mio Padre mismo ta ama gayot con
ustedes. Ta ama le con ustedes cay ustedes ta ama
conmigo y ta cree tamen que yo ya sale na lao di
suyo.
28 Ya sale yo na di suyo lao y ya vene ya yo na
mundo, y ahora ay sale yo aqui na mundo para
volve alla con el di mio Padre Celestial."

29 Despues el maga dicipulo di Jesus ya habla
con ele, "Ahora, deverasan claro gayot uste ta man
cuento, y hende na uste ta usa maga ejemplo o
maga cuento.
30 Ahora sabe gayot came que uste ta entende
gayot masquin cosa tiene na maga pensamiento
del maga gente, y no necesita uste espera hasta
el gente ay hace con uste pregunta, cay sabe uste
todo. Poreso ta cree gayot came que ya sale uste
con Dios."

31 Ya contesta si Jesus canila, "Na. Ahora ta cree
ya gale ustedes?
32 Acorda ustedes que cerca ya gayot el hora
para llega y taqui ya gane, donde todo ustedes ay
man calayat y cada uno di ustedes ay volve na di
ustedes maga casa, y ay deja conmigo solo solo.
Pero hende man gayot yo solo solo, cay el Dios
Padre pirmi junto conmigo.
33 Ya habla yo ese para ay tene ustedes paz
na di ustedes maga corazon, cay unido ustedes
conmigo. Mientras taqui pa ustedes na mundo ay
tene sufrimiento, pero tene animo cay ya gana yo
con el maga maldad de este mundo!"

17

Si Jesucristo Ta Reza para con el di Suyo Maga Dicipulo

1 Cuando si Jesus ya acaba ya habla, ya alsa le su
cara na cielo y ya reza con Dios, “Padre Celestial,
ya llega ya el hora, entonces dale honor y alabanza
con el di uste Hijo para por medio di suyo ay recibi
uste honor y alabanza.
2 Cay uste ya dale con ele poder para reina
con aquellos maga gente, para puede le dale vida
eterna con aquellos ya deja uste con ele encargao.
3 El vida eterna puede yo esplica como ansina,
que necesita sila conoce con uste quien el unico
verdadero Dios, pati con Jesucristo, con quien uste
ya manda aqui na mundo.
4 Ya acaba ya yo hace el trabajo que ya deja uste
encargao conmigo, y por medio de ese trabajo ya
recibi uste honor y alabanza.
5 Ahora, Padre Celestial, honra conmigo na di
uste presencia, aquel mismo honor y puesto ya
tene yo cuando junto pa yo con uste antes pa del
creacion del mundo.
6 “Ya dale ya yo mira el di uste naturaleza con
este maga gente con quien ya escoje uste entre
maga otro gente aqui na mundo. Este maga gente
di uste gayot pero ya dale uste canila conmigo, y ya
obedece man gayot sila el di uste maga palabra.
7 Y na ultimo ta entende ya sila que todo el di mio
enseñanza ta sale con uste.
8 Ya enseña yo canila el mensaje que ya dale uste
conmigo, y ya cree gayot sila con el di mio maga
palabra. Sabe sila que deverasan gayot ya sale

yo con uste, y ya cree tamen sila que uste amo el
quien ya manda conmigo aqui.
9 “Ahora ta reza yo especialmente para di ila.
Hende yo ta reza para con el maga gente quien
hende ta obedece con uste, sino ta reza yo con
estos que ya dale uste conmigo cay sila el di uste
mismo.
10 Todo el quien di mio, di uste tamen. Y todo el
quien di uste, sila di mio tamen, y por medio di ila
ta recibi yo honor y alabanza.
11 Ahora cerca ya gayot yo sale aqui na mundo
y ta volve ya yo ole para alli con uste, pero ay deja
yo canila aqui na mundo. O, Dios Padre bien justo,
ta reza yo para de aquellos quien ya dale uste
conmigo, que ay proteje uste canila por medio di
uste nombre bien poderoso, aquel mismo nombre
que ya dale uste conmigo, para sila ay tene como
un pensamiento lang, igual como tiene kita dos.
12 Cuando junto pa yo canila, ya proteje
yo canila por medio del di uste nombre bien
poderoso que ya dale uste conmigo. Ya cuida
tamen yo canila, y nuay ni uno di ila ya queda
perdido. Pero uno lang quien ya queda separao,
cay tiene le el naturaleza igual como di Satanas.
Ansina ya sucede con ese gente para ay cumpli el
cosa ya escribi na Sagrada Escritura.
13 Ahora mas cerca ya gayot el hora para volve
ya yo alli con uste, pero ta habla yo todo este
mientras taqui pa yo na mundo, para tene sila el
alegria bien completo igual con el di mio.
14 Ya enseña yo con el di mio maga dicipulo el
di uste mensaje, pero el maga gente quien nuay fe
conmigo ta odia canila, cay el maga pensamiento

del di mio maga dicipulo hende ta sale na mundo,
sino ta sale con Dios, igual tamen con el di mio
pensamiento.
15 Hende yo ta pidi que uste ay quita canila aqui
entre el maga gente quien nuay fe conmigo, sino ta
pidi yo que uste ay proteje canila para hende sila
ay cae bajo mando di Satanas.
16 Igual conmigo el di ila maga pensamiento ta
sale con Dios, hende ta sale na mundo.
17 Hace uste separa con el di mio maga dicipulo
con el maldad de este mundo por medio de siguir
sila el di uste maga verdadero mandamiento.
18 Conforme ya manda uste conmigo aqui na
mundo para enseña canila, ansina tamen yo ta
manda canila entre maga gente para enseña el di
uste mensaje.
19 Ahora ta dedica yo el di mio mismo vida con
uste, para muri yo por amor del di mio maga
dicipulo. Ta hace yo este para ay queda sila bien
dedicao con uste, cay sabe sila el di uste maga
palabra deverasan gayot.
20 “Padre, hende yo ta reza lang para con el
maga dicipulo, pero ta reza tamen yo para con el
maga gente quien ay tene fe conmigo por medio
del maga enseñanza del di mio maga dicipulo.
21 Ta reza pa gayot yo con uste, Padre, que
todo aquellos tiene fe conmigo ay esta unido na
di ila maga pensamiento. Ta reza tamen yo que
unido tamen sila junto canaton como uste, di mio
Padre, unido conmigo, y yo unido con uste. Ta
reza yo ansina para todo el maga gente na mundo
ay puede cree gayot que uste ya manda conmigo
aqui.

22 Ya dale ya yo con el di mio maga dicipulo
igual honor de sirvir y de sufrir como uste ya dale
conmigo, para ay queda sila unido con uno y otro
igual como unido kita dos.
23 Unido gayot yo canila y unido uste conmigo,
para uno lang sila todo na di ila pensamiento. Y
por causa de ese, el maga gente na mundo ay sabe
que uste amo el quien ya manda conmigo aqui.
Y ay sabe tamen sila que ta ama uste canila igual
como ta ama uste conmigo.
24 "Dios Padre, este maga dicipulo con quien ya
escoje uste para sigui conmigo, quiere gayot yo
que sila ay llega na cielo donde yo ay anda, para
ay puede sila sabe que tiene yo honor y alabanza.
Y aquel honor y alabanza ya dale uste conmigo
cay ya ama gayot uste conmigo, desde antes pa del
creacion del mundo.
25 O, Dios Padre bien justo, el maga gente na
mundo no conoce con uste, pero yo conoce gayot
con uste. Y este di mio maga dicipulo sabe ya gayot
que uste amo el quien ya manda conmigo aqui na
mundo.
26 Ya hace ya gayot yo claro canila acerca di uste
y ay continua yo hace el mismo, para sila tamen
ay puede experiencia na di ila maga corazon ese
mismo amor que tiene uste para conmigo. Y yo
tamen ay esta gayot unido canila."

18

El Arresto di Jesucristo

1 Despues de rezar si Jesus, ele pati su maga
dicipulo ya travesa na otro lao del Sapa de Kidron.

Tiene alla un plantacion de olivo donde sila ya entra.
2 Ahora, si Judas el traidor sabe tamen ese lugar,
cay muchas veces ta ajunta alla si Jesus y su maga
dicipulo.
3 Entonces si Judas ya anda na ese plantacion de
olivo llevando el grupo del maga soldao y el maga
guardia del templo, con quien ya manda el maga
jefe del maga padre Judio pati el maga Pariseo.
Todo sila armao y ta carga maga luz.
4 Si Jesus sabe ya man si cosa ay pasa con ele,
poreso ele mismo ya anda hace encuentro canila,
y ya pregunta, “Con quien ustedes ta busca?”
5 Ya contesta sila, “Con Jesus de Nazaret.”
Ya habla si Jesus canila, “Yo ya man el mismo.”
Si Judas quien ya traiciona con ele talla tamen
parao junto con el grupo.
6 Pero cuando ya habla si Jesus canila, “Yo ya
man el mismo,” ya man atras sila y ya cae na
tierra.
7 Ya pregunta si Jesus otra vez, “Con quien ba
gayot ustedes ta busca?”
Ya contesta sila, “Con Jesus de Nazaret.”
8 Entonces ya habla si Jesus, “Na. Ya habla ya
gane yo que amo ya yo. Si conmigo man gale ta
busca, deja libre con este maga uban di mio.”
9 Ya habla le ansina para cumpli el di suyo maga
palabra que ya habla le enantes lang, “Dios Padre,
nuay ni uno de aquellos que ya dale uste conmigo
ya queda perdido.”
10 Si Simon Pedro tiene gale un espada y ya
arranca le dayun ese, y ya tajia con el esclavo
del Padre Superior Judio, y ya corta le el orejas

derecha de ese. El nombre de aquel esclavo si Malcus.
11 Despues ya habla si Jesus con Pedro, “Basta! Pone ese espada na baina otra vez! No pensa que ay evita yo el sufrimiento que ta manda conmigo el di mio Padre Celestial.”

Si Jesucristo na Presencia di Anas, el Estaba Padre Superior

12 Poreso el maga soldao y el di ila comandante pati el maga guardia del templo ya arresta con Jesus, y ya amarra ya sila con ele.
13 Despues ya lleva anay sila con ele con Anas, el suegro di Caifas quien amo el Padre Superior del maga Judio de aquel año.
14 Si Caifas ya man aquel quien ya conseja con el maga Judio que mas bueno dao muri un gente lang na lugar de todo el maga gente.

Ta Nega si Pedro que No Conoce con Jesucristo

15 Si Simon Pedro pati el otro dicipulo ya sigui na detras de aquellos quien ya arresta con Jesus. El Padre Superior ya conoce con aquel otro dicipulo, poreso ya permiti le con ese dicipulo entra junto con Jesus na patio del casa del Padre Superior.
16 Pero talla pa afuera si Pedro, entonces ese otro dicipulo quien conocido del Padre Superior ya anda conversa con el ayudanta que ta visia na puerta. Y ya puede le lleva con Pedro adentro na patio.
17 Aquel ayudanta quien ta visia na puerta ya pregunta con Pedro, “Hende ba uste uno del maga dicipulo de ese gente?”
Ya contesta si Pedro, “Hende gane!”

18 Ahora el maga ayudante y el maga guardia ya
arde fuego de carbon cay el tiempo bien frio gayot,
y ta para sila alrededor del fuego para calenta el di
ila maga cuerpo. Talla ya tamen si Pedro parao y
ta calenta su cuerpo junto canila.

El Padre Superior Ta Hace Pregunta con Jesucristo

19 Despues el Padre Superior si Anas ta hace
pregunta con Jesus si quien ese di suyo maga
dicipulo pati si cosa clase el di suyo enseñanza.
20 Ya contesta si Jesus, “Antes pa el di mio cos-
tumbre amo para enseña ya na publico, y ta en-
seña tamen yo na maga iglesia y na templo, aquel
templo amo el grande iglesia di aton na Jerusalem
donde todo el maga Judio ta ajunta siempre. Y
nuay man yo esconde nada.
21 Porque man ta hace pregunta conmigo? Mas
bueno pa si ay pregunta ustedes con ese maga
gente quien ya oi el di mio enseñanza, cay sabe sila
si cosa ya enseña yo.”
22 Cuando ya acaba le habla ansina, uno del
maga guardia quien talla cerca parao ya palmadia
con ele, y ya habla, “Ta atrebe ba gayot uste con-
versa ansina con el Padre Superior?”
23 Ya contesta si Jesus, “Si ya habla yo el cosa
hende amo, habla uste canila si cosa el di mio
culpa. Pero si justo el que ya habla yo, porque man
ya palmadia uste conmigo?”
24 Despues si Anas ya manda lleva con ele con
Caifas, el Padre Superior de aquel año. Y amarrao
pa el maga mano di Jesus.

Si Pedro Ta Nega Otra Vez que No Conoce con Jesucristo

25 Mientras ta hace pa pregunta con Jesus, si
Pedro talla pa parao na patio y ta calenta pa di
suyo cuerpo na fuego. Tiene de aquellos junto con
ele ya pregunta, “Uste uno del maga dicipulo de
aquel gente talla adentro, hende ba?”
Si Pedro ya nega otra vez, y ya habla, “Hende
gane!”
26 Talla tamen uno del maga ayudante del Padre
Superior quien pariente del ayudante con quien
si Pedro ya corta el orejas, y aquel ayudante ya
pregunta con ele, “Nuay ba gaja yo mira con uste
junto con ele na plantacion de olivo?”
27 Otra vez ya nega si Pedro que no conoce le con
Jesus, y enseguidas ya canta el gallo.

Si Jesucristo na Presencia di Pilato

28 Ala mañana bien temprano pa gayot, ya sale
sila na casa di Caifas y ya lleva con Jesus na palacio
del gobernador Romano si Pilato. Pero el maga
Judio nuay entra na palacio cay prohibido na di ila
religion que el maga Judio no puede entra na casa
de uno del maga hende-Judio, cay si ay entra sila,
no puede sila come el cena del Passover.
29 Poreso si Pilato ya sale lang afuera, y ya hace
canila pregunta, “Cosa man el di ustedes acusa-
cion contra con este gente?”
30 Ya contesta sila, “Nuay man era came lleva
con ese gente aqui con uste si nuay ele comete
grande crimen.”
31 Si Pilato ya contesta canila, “Na. Ustedes lang
cuidao, entonces lleva ustedes con ele con el di

ustedes maga lider y sentencia con ele acorde con
el ley di ustedes."
Despues ya habla el maga lider Judio con Pilato,
"Nuay came poder para sentencia con el maga
gente para muri."
32 Ansina ese ya pasa para sale verdad el cosa si
Jesus ya habla acerca del cosa clase de muerte ay
muri le.
33 Despues si Pilato ya entra ole na palacio y ya
llama con Jesus, y ya pregunta con ele, "Uste ya ba
gayot el Rey del maga Judio?"
34 Ya contesta si Jesus, "Este pregunta ta hace
uste conmigo, ta sale ba na di uste mismo pen-
samiento o tiene ba quien ya habla con uste acerca
di mio?"
35 Si Pilato ya contesta, "Ha? Ta pensa ba uste un
Judio tamen yo? El maga gente del di uste mismo
nacion pati el di uste maga jefe del maga padre
Judio amo man quien ya entrega con uste na mi
mano. Porque man? Cosa ba gayot uste ya hace?"
36 Ya contesta si Jesus, "El di mio reino nuay
origina aqui na mundo cay si ansina era, el di mio
maga siguidores ay pelea para proteje conmigo
de quedar arrestao y entregao na mano del maga
lider Judio. Pero el di mio autoridad para reina ta
sale na cielo y hende na mundo."
37 Despues si Pilato ya habla con ele, "Entonces
rey gale uste."
Ya contesta si Jesus, "Uste ta habla que yo un rey.
El rason ya nace yo y el rason ya vene yo na mundo
amo para ay puede yo enseña acerca del verdad de
Dios, y si quien quiere sabe este verdad, ele ay oi y
obedece conmigo."

38 Despues si Pilato ya pregunta, “Cosa ba el
verdad?”
Despues de hablar ese, si Pilato ya bira ya otra
vez para afuera con el maga lider Judio, y ya
habla canila, “Nuay man yo encontra culpa para
sentencia con este gente.
39 Pero durante el Celebracion del Passover,
tiene ustedes el costumbre que ay libra yo con uno
del maga preso que quiere ustedes. Ahora, quiere
ba ustedes que ay libra yo con el Rey del maga
Judio?”
40 Cuando ya oi sila el maga palabra di Pilato, ya
grita gayot sila con ele, “Hende! No con ese libra!
Libra con Barabas!” Ya escoje gayot sila con ese,
masquin bien criminal gayot si Barabas.

19

1 Despues si Pilato ya manda con el maga soldao
latiga con Jesus.
2 Y ya hace tamen sila corona de tunuk y ya pone
na su cabeza, despues ya dale sila visti con Jesus
ropa color de purpura, como ropa de rey.
3 Despues ta sigui sila ganguia con ele y ta atraca
saluda, hablando, “Saludos con uste, Rey del maga
Judio!” Y ta palmadia tamen sila con ele.
4 Otra vez si Pilato ya anda afuera con el maga
gente y ya habla, “Mira ustedes, ay lleva yo con
ele aqui afuera para sabe ustedes que nuay yo
encontra culpa para sentencia con ele.”
5 Despues si Jesus ya anda tamen afuera, y
vestido pa le de ropa purpura y tiene pa tamen el
corona de tunuk na su cabeza. Y ya habla si Pilato

con el maga gente, “Na, mira ustedes! Taqui ya el
Hombre!”
6 Apenas el maga jefe del maga padre pati el
maga guardia ya mira con ele, ya grita gayot sila,
“Crucifica con ese! Crucifica con ese!”
Despues ya habla si Pilato canila, “Si ansina
man, ustedes lang cuidao crucifica con ele, cay
nuay man yo encontra culpa para sentencia con
ele.”
7 Ya contesta el maga Judio con ele, “Tiene came
un ley ta habla que debe le muri, cay ya habla le
que ele el Hijo de Dios.”
8 Cuando ya oi ese si Pilato mas ya omenta su
miedo.
9 Despues ya entra ya tamen ele ole na palacio y
ya pregunta le con Jesus, “De donde ba gayot uste
ya sale?”
Pero si Jesus nuay contesta nada con ele.
10 Poreso ya habla si Pilato, “Porque man hende
uste ta contesta conmigo? No sabe ba uste que
tiene yo poder para libra con uste y tiene tamen
yo poder para manda crucifica con uste?”
11 Ya contesta si Jesus, “Si Dios nuay con uste
dale ese poder, nuay uste poder para controla
conmigo. Poreso ta habla yo, el pecado di Caifas
mas grande que con el di uste pecado, cay ele amo
el ya entrega conmigo na di uste mano.”
12 Poreso desde ese hora si Pilato ta precura
gayot libra con Jesus, pero cuando el maga lider
Judio ya oi el cosa le ya habla, ya grita sila mas
peor, “Si ay libra uste con ese gente, entonces
hende uste el amigo del Rey Cesar! Cay si quien ta

declara que ele mismo un rey, ta man contra gayot
con el Rey Cesar!”
13 Cuando ya oi si Pilato el cosa sila ta grita, ya
lleva le con Jesus afuera del palacio na lugar como
un patio. Este lugar na lenguaje Aramaic ta llama
Gabata. Y si Pilato ya senta na silla donde ta jusga
le.
14 Aquel dia amo el dia ta prepara sila para el
Celebracion del Passover, y ese hora tiene como
maga medio dia ya. Despues si Pilato ya habla con
el maga lider Judio, “Taqui ya el rey di ustedes.”
15 Pero ya contesta sila con Pilato gritando,
“Quita el vida de ese! Quita con ese! Crucifica con
ese!”
Despues ya pregunta si Pilato canila, “Quiere
ba ustedes que ay manda yo crucifica con el di
ustedes rey?”
Ya contesta el maga jefe del maga padre, “Nuay
came otro rey sino si Cesar lang!”
16 Entonces ya entrega si Pilato con Jesus na di
ila maga mano para ay manda sila crucifica con
ele na cruz.

El Crucificcion di Jesucristo

17 Entonces el maga soldao ya lleva con Jesus, y
ya anda le afuera del ciudad cargando el di suyo
mismo cruz, hasta ya llega sila na gulut ta llama
lugar del Calavera, y na lenguaje Aramaic ta llama
Golgota.
18 Despues ya crucifica sila con ele, y ambuslao
con ele ya crucifica tamen sila otro dos gente, cada
y cual na di ila cruz, y si Jesus na medio de esos dos.

19 Si Pilato ya manda ya escribi na caratula, “Si
Jesus de Nazaret, el Rey del maga Judio.” Despues
ya manda le clava ese caratula na cruz.
20 Mucho del maga Judio ya lee el cosa ya escribi
na caratula, cay el lugar del crucificcion cerca
lang na ciudad. Si Pilato ya manda escribi na tres
lenguaje, Aramaic, Romano, y Griego.
21 Despues el maga jefe del maga padre Judio
ya habla con Pilato, “No escribi ese maga palabra,
sino debe uste escribi, ‘Este gente ya habla que ele
amo el Rey del maga Judio.’ ”
22 Ya contesta si Pilato, “El cosa ya escribi yo amo
ya, y hende na yo ay cambia.”
23 Despues cuando el maga soldao ya quita el
ropa di Jesus, ya crucifica sila con ele. Despues
ya saca sila el di suyo maga ropa y ya dividi entre
cuatro parte, un parte para cada uno del maga
soldao. Pero tiene un pedaso de ropa largo y tejido
gayot entero desde arriba para abajo, sin costura.
24 Poreso ya habla el maga soldao con uno y otro,
“No anay kita rompe este, mas bueno si ay hace
ripa para sabe kita si con quien ay guinda este
pedaso de ropa.” Ya sucede ansina para ay cumpli
el cosa ya escribi na Sagrada Escritura de Dios,
“Ya dividi sila mi maga ropa entre sila, y ya hace
tamen sila ripa para del di mio ropa.”
25 Ansina gayot ya hace el maga soldao. Mien-
tras tanto cerca na cruz di Jesus talla parao si
Maria el nana di suyo, y el hermana del di suyo
nana, y si Maria el mujer di Clopas, pati si Maria
Magdalena.
26 Cuando ya mira si Jesus con su nana talla
cerca na cruz, pati con ese dicipulo di suyo con

quien ta ama gayot ele, si Jesus ya habla con su
nana, “Ñora, ese gente alli na di uste costao ay
queda ya como si fuera hijo di uste.”
27 Despues ya habla tamen ele con aquel dicip-
ulo, “Desde ahora, considera tu con ese mujer
como si fuera nana di tuyo.” Y desde ese hora,
aquel dicipulo ya lleva con Maria na su casa.

El Muerte di Jesucristo

28 Despues de ese ya sabe ya si Jesus que ya
completa ya todo las cosas que Dios ya dale con ele
para hace. Y para cumpli tamen el cosa ya escribi
antes pa, ya habla le, “Con sequia ya yo.”
29 Tiene alla un tason lleno de vino ordinario,
poreso ya hace sila tusmuk un esponja na vino.
Despues ya pone ese na rama de hisop para al-
cansa na boca di Jesus.
30 Despues de recibir el vino, ya habla le,
“Acabao ya mi trabajo.”

Ya agacha le, y ya entrega ya su alma con Dios.

Ya Lancia el Soldao na Costao di Jesucristo

31 Aquel dia de Viernes amo el dia del prepara-
cion para el dia de Sabado, y el maga lider Judio
ya anda pidi favor con Pilato. Quiere sila que si
Pilato ay manda con el maga soldao quebra ya
lang el maga hueso del maga pies de aquellos na
maga cruz para hace canila muri pronto. Ya habla
sila con ele que necesita quita el maga cadaver
na maga cruz antes de cerrar el noche, cay ese
el principio del dia de Sabado, el dia bien sagrao
gayot.

32 Poreso ya anda el maga soldao y ya quebra el
maga pies del un gente crucificao junto con Jesus,
despues ya quebra tamen el maga pies del otro.
33 Pero cuando ya man atubang ya sila con Jesus,
ya mira sila que ele muerto ya man gale, poreso
nuay mas sila quebra su maga pies.
34 Pero uno del maga soldao ya lancia el costao
di Jesus con su lanza, y ya sale dayun sangre y
agua.
35 El gente quien ya mira este suceso ya habla
acerca de ese, y deverasan gayot el di suyo maga
palabra. Sabe gayot le que ta habla le el verdad
y ta habla le acerca de ese para ustedes tamen ay
cree.
36 Ansina ya pasa ese maga suceso para ay
cumpli el cosa ya escribi na Sagrada Escritura de
Dios, que ta habla, “Nuay ni uno del di suyo maga
hueso ay queda quebrao.”
37 Y tiene tamen ya escribi ansina, “Ay mira sila
con el persona con quien sila ya lancia.”

El Intierro di Jesucristo

38 Talla tamen si Jose de Arimatea, uno del maga
siguidores di Jesus pero bien secreto lang el di
suyo fe, cay tiene le miedo basi ay sabe el maga
lider Judio. Despues del crucificcion, ya anda le
con Pilato para pidi permiso hace abaja el cuerpo
di Jesus na cruz. Ya permiti si Pilato con ele,
poreso si Jose ya saca el cuerpo del muerto.
39 Talla tamen si Nicodemo quien antes pa gayot
ya anda con Jesus un noche para hace pregunta.
Ya lleva le como cuarenta′y cinco kilo de ingre-
diente pica y oloroso, para pone na cuerpo del
muerto.

40 Ese dos gente amo ya hace abaja el cuerpo di
Jesus, y ya cubri con ese con aquel maga ingredi-
ente para embalsama. Despues ya hace sila lucut
su cuerpo na maga tela blanco y fino, cay ansina
man el costumbre del maga Judio si ta enterra.
41 Cerca na lugar donde ya crucifica con ele,
tiene un jardin, y alli na ese jardin tiene tumba
nuevo donde nuay pa gayot enterra ni un gente.
42 Ya pone sila con el muerto adentro de aquel
tumba, cay cerca lang ese alla. Necesita sila apura,
cay ese dia amo el dia de preparacion del maga
Judio para el dia de Sabado.

20

El Tumba Basio

1 Ya llega el dia de Domingo, y antes pa
del madrogada ya anda si Maria Magdalena na
tumba. Y ya mira le que el piedra estaba tapao
nuay mas na boca del tumba.
2 Poreso ya corre le y ya anda busca con Simon
Pedro y con el otro dicipulo con quien ya ama
gayot si Jesus, y ya habla le canila, “Ya saca sila con
el di aton Señor na tumba, y ahora no sabe came si
donde sila ya pone con ele.”
3 Despues si Pedro ya sale dayun junto con aquel
otro dicipulo, y ya corre sila dos para na tumba.
4 Bien corre gayot sila dos, pero el otro dicipulo
mas corre pa que con Pedro, poreso ya man una le
llega na tumba.
5 Ya escucha le adentro del tumba y ya mira lang
ele el maga tela talla largao, pero nuay le entra.
6 Despues si Simon Pedro tamen atrasao ya
llega, pero ya man dayun ele entra adentro na

tumba, y ya mira tamen ele el maga tela talla lang
largao,
7 pati el tela que ya hace lucut na cabeza di Jesus,
dublao aparte con el los demas otro tela.
8 Despues ya entra tamen el otro dicipulo quien
ya llega una na tumba. Y cuando ya mira le el
maga tela ansina, ya cree le el maga palabra di
Maria.
9 Hende pa gayot ta entende el maga dicipulo
el cosa ya escribi na Sagrada Escritura de antes,
que si Jesus necesita resucita na lugar del maga
muerto.
10 Despues ya volve ya sila na di ila maga casa.

Si Jesucristo Ta Aparece con Maria Magdalena

11 Si Maria talla pa afuera del tumba, y ta llora
le. Mientras ta llora pa le, ya escucha le adentro
del tumba.
12 Y ya mira le dos angeles vestido de blanco,
bien sentao donde estaba tendido el cuerpo di
Jesus. Uno di ila ta senta donde estaba el cabeza
y el otro donde estaba el pies.
13 Despues ya pregunta sila con Maria, “Ñora,
porque man tu ta llora?”
Ya contesta si Maria, “Ya saca sila con el di mio
Señor, y no sabe yo si donde sila ya pone con ele.”
14 Cuando si Maria ya acaba habla, ya bira le
cara y ya mira le con Jesus talla parao, pero nuay
ele conoce si ele ya ba aquel.
15 Despues ya pregunta si Jesus con ele, “Ñora,
porque man tu ta llora? Con quien ba tu ta busca?”
Pensaba si Maria que ta man cuento con ele el
jardinero, poreso ya habla le, “Ñor, si uste ya saca
el di suyo cuerpo, favor habla conmigo si donde

uste ya pone con el cuerpo, y ay anda yo para saca
con ese."
16 Despues ya habla si Jesus con ele, "Maria!"
Cuando si Maria ya oi su voz, ya bira le cara
otra vez y ya habla con ele na lenguaje Aramaic,
"Raboni!" Ese palabra raboni quiere decir mae-
stro.
17 Despues ya habla si Jesus con ele, "Maria, no
mas agarra conmigo. Nuay pa yo subi alla con mi
Padre na cielo. Anda ya avisa con el di mio maga
dicipulo y habla canila que cerca ya yo volve con
el di mio Padre quien el di ila Padre tamen, y ele el
di mio Dios y el Dios tamen di ila."
18 Despues pronto pronto gayot si Maria ya anda
habla con el maga dicipulo que ya mira le con
el Señor. Y ya habla le canila el cosa si Jesus ya
encarga con ele.

Si Jesucristo Ta Aparece con el di Suyo Maga Dicipulo

19 Cuando de noche ya de aquel mismo dia de
Domingo, el primer dia del semana, bien trancao
el maga puerta del casa donde ya ajunta el maga
dicipulo di Jesus, cay tiene gayot sila miedo con el
maga lider Judio. Despues derrepente lang talla
ya man parao si Jesus na medio di ila, y ya habla
le canila, "El paz de Dios esta con ustedes."
20 Cuando ya acaba le habla ese, ya dale le mira
canila el herida del clavo na di suyo dos mano, y
el herida na su costao. Y cuando el maga dicipulo
ya puede conoce con el Señor ya queda sila bien
alegre.
21 Despues ya habla si Jesus canila otra vez,
"El paz de Dios esta con ustedes. Conforme el

Dios Padre ya manda conmigo para enseña su
mensaje, ansina tamen ta manda yo con ustedes
para enseña con el maga gente."
22 Despues de hablar si Jesus ansina, ya resulla
le canila bien largo y ya habla, "Recibi ustedes el
Espiritu Santo.
23 Si quien ay arripinti el di suyo pecado, tiene
ustedes autoridad para perdona el di suyo pecado,
y Dios tamen ay perdona gayot con ele. Pero
si quien hende ay arripinti el di suyo pecado,
ustedes tiene autoridad para hende perdona con
ele, y Dios tamen hende ay perdona con ele."

Si Jesucristo y si Tomas

24 Aquel noche de Domingo cuando ya vene si
Jesus con el di suyo maga dicipulo, si Tomas nuay
junto canila. Ele uno del doce dicipulo, con quien
ta llama sila el Cambal.
25 Poreso cuando el maga dicipulo ya habla con
ele que ya mira sila con el Señor, ya habla si Tomas,
"Si yo ay puede mira el maga herida del clavo na
di suyo maga mano, y si ay pone yo el di mio dedo
na maga herida del clavo, y si ay agarra yo con el
herida na di suyo costao, entonces ay cree gayot
yo que vivo ya le!"
26 Despues de un semana, el maga dicipulo di
Jesus ya ajunta otra vez na casa, y este vez si
Tomas talla junto canila. El maga puerta trancao
ya tamen, pero ya llega si Jesus y ya para le junto
canila, despues ya habla, "El paz de Dios esta gayot
con ustedes."
27 Despues ya man atubang ele con Tomas
hablando, "Tomas, pone tu dedo aqui, y mira tu
con el di mio dos mano. Ahora agarra tu con el

herida na di mio costao. No mas duda, sino cree
gayot tu conmigo!”
28 Ya contesta si Tomas con ele, “Uste gane mi
Señor y mi Dios!”
29 Y ya habla si Jesus con ele, “Ta cree ba tu cay
ya mira tu conmigo? Bendicido el quien ta cree
masquin nuay mira conmigo!”
30 Si Jesus ya hace mucho milagro na presencia
del di suyo maga dicipulo, que nuay mas escribi
na este libro.
31 Pero todo el escribido aqui amo para puede
ustedes cree que si Jesus amo el Cristo, el Hijo de
Dios, para por medio de ese fe con ele ay tene
ustedes vida eterna.

21

Si Jesucristo Ta Aparece con el Siete del di Suyo Maga Dicipulo

1 Despues de cuanto dias ya aparece ya tamen si
Jesus con el di suyo maga dicipulo alla na aplaya
del Mar de Tiberias.
2 Y este el cosa ya sucede: un dia ya man junto
si Simon Pedro, si Tomas el Cambal, si Nataniel de
Cana na Galilea, el maga anak di Zebedeo, y dos pa
otro maga dicipulo di Jesus.
3 Ya habla si Simon Pedro con el maga otro
dicipulo, “Larga ya yo para pesca.”
Y ya habla el los demas, “Sigui tamen came
contigo.” Despues todo sila ya munta na di ila
vinta y ya anda pesca. Pero masquin que pescar
sila entero noche, nuay man gayot cujida.
4 Despues cuando madrogada ya, talla ya si
Jesus na canto del mar, pero el maga dicipulo nuay

pa puede conoce que aquel gale gente amo ya si
Jesus.
5 Ya pregunta si Jesus canila, “Maga amigo, tiene
ba cujida?”
Ya contesta sila, “Nuay gayot nada.”
6 Entonces ya habla si Jesus canila, “Tira el rede
na derecha del vinta, asegurao gayot tiene alli
pescao!” Poreso ya tira sila el rede, despues no
puede mas man sila estira el rede para arriba, cay
bien mucho ya gayot pescao.
7 Cuando aquel dicipulo con quien ta ama gayot
si Jesus, ya mira el suceso, ya habla le con Pedro,
“El Señor ese!” Cuando ya oi si Simon Pedro que el
Señor dao aquel, ya visti le ole su ropa de encima,
cay ya quita le ese antes de pescar, despues ya
brinca le na agua para anda con el Señor.
8 Pero el los demas dicipulo talla lang na vinta
y ta sigui con Pedro hilando el di ila rede lleno de
pescao, cay hende man sila lejos del aplaya, tiene
como maga cien metros lang de distancia.
9 Cuando ya desembarca sila na aplaya, ya mira
sila tiene ya man alla tumpuk de brasa y ta asa ya
pescao. Y tiene tamen un barreta de pan.
10 Despues ya habla si Jesus canila, “Aver, lleva
dao aqui cuanto bilug de ese pescao que nuevo
lang ya cuji.”
11 Poreso si Simon Pedro ya subi na vinta, y ya
hala le con el rede para na aplaya, bien lleno de
grande pescao, y todo todo tiene ciento cincuenta
y tres bilug. Y masquin bien mucho gayot el
pescao, nuay gayot rompe el rede.
12 Despues ya habla si Jesus canila, “Vene ya y
come el di ustedes almuerzo.” Y nuay ni uno di ila

ya atrebe pregunta con ele, “Quien ba uste?” cay
sabe ya sila que el Señor ya le.
13 Entonces si Jesus ya anda saca el pan pati el
pescao y ya dale canila.
14 Este el acatres veces ya si Jesus ya aparece con
el di suyo maga dicipulo despues de resucitar ele.

Si Jesucristo Ta Compara con el di Suyo Maga Siguidores con el Maga Carnero

15 Despues del di ila almuerzo, si Jesus ya prin-
cipia conversa con Simon Pedro, y ya habla, “Si-
mon, hijo di Juan, ta ama ba tu conmigo mas que
con este maga otro dicipulo?”
Ya contesta le, “Si, Señor, uste sabe que ta ama yo
con uste.”
Ya habla si Jesus con ele, “Cuida con el di mio
maga carnero diutay.”
16 Despues por el segunda vez ya pregunta si
Jesus con ele, “Simon, hijo di Juan, ta ama ba tu
conmigo?”
Ya contesta le, “Si, Señor, uste sabe que yo ta ama
con uste.”
Y si Jesus ya habla pa con ele, “Cuida enbuena-
mente con el di mio maga carnero.”
17 Despues por el tercer vez si Jesus ya habla con
ele, “Simon, hijo di Juan, ta ama ba tu conmigo?”
Ya queda si Pedro bien triste, cay ya pregunta
si Jesus por el tercera vez si ta ama ba con ele.
Entonces si Pedro ya habla con Jesus, “Señor, sabe
gayot uste todo las cosas na di mio corazon, y sabe
uste que ta ama gayot yo con uste!”
Despues ya habla otra vez si Jesus, “Dale come
con el di mio maga carnero.

18 Ta habla gayot yo claro que cuando joven pa
tu, tu mismo ya puede apreta el di tuyo cinturon
y libre tu larga masquin donde tu quiere, pero
si viejo ya tu ay abri tu el di tuyo maga braso
para otros ay amarra contigo, y ay hace tamen sila
agbay contigo y lleva na lugar donde no quiere tu
anda."
19 Ya habla si Jesus ansina para indica ya le si
paquemodo si Pedro ay muri para dale honor y
alabanza con Dios. Despues ya habla si Jesus con
ele, "Pedro, sigui conmigo."

Si Jesucristo y el Dicipulo con Quien Ta Ama Le

20 Despues si Pedro ya bira cara pa atras y ya
mira le con aquel dicipulo con quien ta ama gayot
si Jesus, aquel ba quien ya senta bien cerca con
Jesus cuando ya come sila aquel cena del Passover
y el quien ya pregunta con el Señor si quien ba ay
traiciona con ele.
21 Cuando si Pedro ya mira con aquel dicipulo
ta sigui atras di ila, ya habla le con Jesus, "Señor,
acerca de ese gente, cosa man ay pasa con ele?"
22 Ya contesta si Jesus, "Si quiere yo manda con
ele esta vivo hasta ay bira yo ole, nuay tu que ver.
Pero si para contigo, necesita tu sigui conmigo."
23 Y por causa de ese maga palabra di Jesus, el
rumor entre el di suyo maga siguidores ta habla
que aquel dao dicipulo hende na ay muri. Pero si
Jesus nuay habla ansina que hende na le ay muri,
sino ya habla le, "Si quiere yo manda con ele esta
vivo hasta ay bira yo ole, nuay tu que ver."
24 Ele ya gane este dicipulo quien ya conta todo
el maga cosas na este libro, y ele amo quien ya
escribi tamen acerca de este maga cosas. Y sabe

came que todo el di suyo testimonio deverasan
gayot.
25 Tiene pa mucho otro maga trabajo que ya
hace si Jesus. Si tiene quien ya escribi acerca de
todo el maga trabajo di Jesus, no puede mas gaja
cabe el maga libro aqui na mundo.

El Nuevo Testamento
New Testament in Chavacano

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chavacano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chavacano

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 29 Jan 2022
d2751f3c-7468-57f4-8e19-40d7bd195231